

石油通訊

CPC Monthly

工安新思維

領航台灣，接軌國際
新紀元工安論壇紀實



中華民國九十三年二月號

630



登峰造極 世紀精煉

國光牌 9000 MB 車用機油 5W/40 符合 Benz MB 229.3、BMW 長效機油、API SL 等認證，並適用 Porsche、Volkswagen、Volvo、Chrysler 等名車。油膜強韌安定，具極優異之抗磨、抗拉及抗溫效能，可有效延長換油週期，對於加裝觸媒轉化器之現代車種，故能於維持潤滑，有效保護引擎部件，延長引擎壽命。

9000 MB 車用機油 5W/40

優·質·登·場



金玉集 —— 荀子：「贈人以言，勝於金玉。」

擁有好成績，不但要與同業競爭，還要與自己競爭、與昨日競爭。處於競爭激烈的環境中，唯有不斷創新才能維持卓越的成果。

-本公司郭董事長•九十二年第四季績優責任中心與傑出人員表揚大會

在各部門同仁齊心努力下，儘管油品市場競爭激烈，本公司去年仍創下營收4,500億元以上之亮麗成績，至11月底累計稅前盈餘109億元，提前達成法定盈餘目標。站在第一線的油品行銷事業部同仁備極艱辛，然，基於「健康的壓力是成長的動力」，擁有好成績，不但要與同業競爭，還要與自己競爭、與昨日競爭，現階段以堅持穩住加油站70% 以上市占率為目標。

每個人多少均有屬於自己的成功過往，舊思維認為過去的成功是未來成功的保證；新思維則認為過去的成功往往是未來成功的包袱，現代人的成功三要素在於遺忘曲線—忘掉成功的過去；成長曲線—自我挑戰，不斷多方追求成長；學習曲線—終身學習。處於競爭激烈的環境中，唯有不斷創新才能維持卓越的成果。（秀）

在他豐富的生命歷程中，世仁以自己的言行及著述，跨越了五道大門檻。

-天下遠見文化事業群高希均總裁•摘錄自遠見雜誌

溫世仁先生的去世，帶給華人世界極大的損失與震撼。十餘年來與世仁相交，終於領悟到他之所以受人尊敬的根本原因，在於他跨越了五道大門檻。在他豐富的生命歷程中，世仁以自己的言行及著述—跨越了科技門檻，進入了人文領域，擁有了人文心；跨越了本土門檻，走上了世界舞台，擁有了世界觀；跨越了兩岸門檻，走進了中國大陸，擁有了中華情；跨越了財富門檻，展開了大量捐贈，擁有了奉獻熱；跨越了「意識型態」門檻，變成了「新台灣人」。（本刊）

一個公司要得到世界領導地位並保持不墜，必須對客戶提供最佳的價值、品質、價格及供應方式。

-廣達電腦林百里董事長•摘錄自天下標竿領袖論壇系列

如何持續發動成長的引擎，研發是重要的關鍵。外在的環境變化是企業變革重要的因素；變革看起來很容易，最困難的在於人的安排，生意人很難產生，所以各項業務的頭（領導階層）很難找，而把對的人放在對的位置上更是不容易的事，其中，最重要的是，公司的領導必須很清楚的讓下面的人知道，跟著公司是有希望的、有前途的。一個公司要得到世界領導地位並保持不墜，必須對客戶提供最佳的價值、品質、價格及供應方式，這是一個代工公司必須要做到的事情。（本刊）

工安是Must，績效是Want。

-本公司潘總經理•元月十三日擴大晨報

工安與績效的關係，工安是Must，績效是Want，工安絕對是必要的前提，而績效則是追求的目標，努力達成的標的。沒有安全，一切成空，所以要在安全前提下，全力追求最佳績效。（蔡永銘）

目錄

專題報導

工安新思維

工安只有更好，沒有最好

黃萱

——朱少華副總經理的觀念分享

領航台灣，接軌國際

馮菊秀

——「新紀元工安論壇」側記

啟動OHSAS 18001 職業安全衛生管理系統

朱蓓蓓

工安小辭典

吳晴曦

專業報導

中山高沿線加油站經營權之爭後記

黃冠良

工業關係

讓一切好轉

楊馥菱

——國光牌潤滑油脂形象廣告全新出發！

事業報導

燃燒中油熱力，啟動台灣世紀

張福醅

——九十二年第四季績優責任中心與傑出人員表揚大會傳真

多角經營又一章

陳俊尚

——本公司台北地區快保及美容中心聯合開幕紀實

系列報導

「油」小看大集

蔡信行

——美國MTBE的使用與難題

工作研究

石化事業部流量校正實驗室取得CNLA延展認證

蔡博文

封面故事：

滿佈工場、儲槽、管線的煉製區塊，交錯著能源補給的龐雜設施，安全是我們唯一的思路。

揭櫫作業標準，擎起安環火炬，領航台灣，接軌國際，讓火炬光芒投射每一個角落。



中華民國九十三年

2

月號

石油通訊
編輯委員會

發行人：郭進財
主任委員：潘文炎
編輯委員：余信雄
陳明輝
沈繼超
林勝比
徐洲種
楊健一
劉唯德
許峰彰
黃正雄
王中平
王定國
余宏嘉

總編輯：林正雄
副總編輯：王素珠
企劃編輯：廖滄龍
執行編輯：黃萱
文字編輯：馮菊秀
張福醅
美術編輯：黃元生
封面：黃元生
發行：程慧珠
發行者：中國石油股份有限公司
地址：台北市一一〇信義區松仁路三號
電話：八七二五八五三一
網址：http://www.opc.com.tw
印刷者：裕華彩藝股份有限公司
地址：台北縣新店市寶中路九十五號之八
中華民國四十年七月創刊
中華民國七十七年七月改版
中華民國九十三年二月十日出版
印製工本費：每本約三十元
中華郵政臺字第三七〇號執照登記為第一類新聞紙類行政院新聞局出版事業登記證局版台誌字第〇八七四號

心情故事——尖峰時刻行匆匆

張福醅

我們記得實踐館——一場學習的饗宴

李舜

合唱團二三事

玲

生活隨筆：Relationship with Colleagues

王文芳

台灣咖啡的故鄉

黃金財

雲林古坑

黃金財

變臉的藝術

黃金財

——面具文化風華再現

新聞廣場

金玉集

業務焦點

人事動態

新聞集錦

博君一粲

徵才啟事

油情點、線、面

世界石油掃描

油價瞭望台

瞄準大陸——躍登世界第二大石油消費國之影響

大陸業務組

美食報報——「油人午餐地圖」徵文活動預告

各地鱗爪

尋人啟事

日誌



57

「喝咖啡，聊是非？」那可不一定。置身台灣咖啡的故鄉——雲林古坑庭園咖啡屋，疲憊的心靈與四野氤氳相遇，您將滌盡塵慮，憂煩暫拋，進入物我相忘的境界。且隨著作者尋訪咖啡地圖的腳步，感受放空自我、當下即是恬淡情懷。



46

進入微利時代，發揮通路價值也就翻升了營收水準。本公司直營站遍佈全台，打造複合式服務平台，掌握多元化商機，造就出一座座「金雞母」；不畏冷鋒過境，台北處新成立快保及美容中心，啟動第一線工作同仁熱情，讓我們一起為中油加油！

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動——業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者；未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。
三、來稿請以電腦打字，磁片還寄總公司工業關係處圖書出版組或直接

e-mail: 09237@qpc.com.tw

ISSN 0559-8214



9 770559 821005

統一編號

2004000006

----- 工 安 新 思 維





出身現場、於前（九十一）年十二月上任的朱少華副總經理，督導工安衛生業務，也挑起營運安全重任。對工安有獨到而深刻見解的他，每赴現場望、聞、問、切，耳提面命，強調工安工作雖千頭萬緒，其維護首在紀律，5S為環境紀律的基礎，而環境紀律為安全紀律的前提；他深信「零災害」不是夢想，透過貫徹實施，持續改善，蔚為安全文化，定可達到工安百分百境界。

本刊趁農曆春節前夕、朱少華副總經理赴各地加強工安宣導之空檔，專訪其工安新思維，與同仁分享，深入公司安全衛生政策內涵，以突破工安高原期；同時實況報導「領航台灣，接軌國際——新世紀工安論壇」，與專家對話，借鏡杜邦工安作法，領航台灣，接軌國際；介紹本公司各單位建制最先進之OHSAS-18001職業安全衛生管理系統最新進展；羅列「工安小辭典」，探測安全水平，共同營造企業永續發展願景。請看以下報導。

工安只有更好，沒有最好 ——朱少華副總經理的觀念分享

採訪報導／黃萱●工關處

不論之前在煉油廠管理現場，乃至目前督導工安業務，我發現整體工安似乎已到達「高原期」，無法突破，一不小心就可能退步，而只要努力一點，就可達到某一水準，惟大小工安事件依然不斷；為正本清源，確實做好工安，只有回歸工安政策。本公司工安政策稱為安全衛生政策，包括「安全紀律、檢查落實、風險管理、持續改善」四大項，仔細推敲其中，可說是循序漸進，極富道理。

環境紀律關鍵繫於5S

首先揭櫫安全紀律。現場任何問題基本上都來自沒有紀律，與標準的紀律有差距。究竟何謂紀律？可分為環境紀律、設備紀律及工作紀律等三個面向加以說明；其中以環境紀律最易著手，可收立竿見影

之效，其關鍵在於5S，5S不只是運動，風潮過了即忘，其推動首重掌握精神。在台北101工地現場，我看到所有工具分類就定位，正在使用中的有限物品則放置一旁，連工作人員休息處都有固定位置，參觀路線也一清二楚，這就是環境的紀律。何時特別需要紀律？在混亂的時候，人很多、在同一時間集中，在一個地方工作時，最需要紀律，如大賣場比菜市场有紀律；其次，工作本身具有危險性的時候也需要紀律，如機場務求紀律嚴明，場中飛機起降、汽車行駛及行人走路都有固定的路線，絕不踰越。南部部分地區在深夜時分，馬路上的紅綠燈僅供參考用，不像台北地區任何時間行車均遵守規定，這就是紀律；越南高速公路車速慢，不是路不好，而是不能開快，因為常有摩托

車從中間分隔島橫越過來，前面也有人騎腳踏車，這就是紀律不彰。

本公司永安廠區現場環境起初有點亂，加上工作十分複雜，小狀況不斷，後來要求日商落實5S，在不確定可達到的程度之前，我們堅持「做，總比沒做好」；經過持續改善，工地變得有次序，材料、垃圾固定放置，參觀者及工作人員也有一定的路線，永安廠也就成為公司內部工安的觀摩單位。事實



上，推動5S並非為了好看或看得順眼而已，而有其理論基礎，試想：我們在有次序的環境中，自然提高工作中的意識狀態，集中注意力的結果，因不小心而造成的事故自然消弭，而我們的工安事故七〇、八〇%肇因於人為疏失，也就是不小心、意識迷糊、注意力不集中；處

於有紀律的工作環境，可保持警覺，降低因不小心而發生錯誤的機率。

突破高原期鎖鑰在文化

其次，談到設備紀律。以煉油廠來說，設備既多且複雜精密，同樣的設備由許多不同的人、在不同的時間內操作，正如一部車由不同的人駕駛，習慣各自不同，狀況也就難以掌握；所謂設備紀律，一言以蔽之，就是每一樣設備都有操作標準，凡事依「標準作業程序」(SOP)操作，而非依據個人專業、經驗或喜好。複雜的設備首重清楚的「標示系統」，把重要的資訊清楚的表明，讓人熟悉，好比走在國外機場，我們雖從未去過，卻不必擔心方向問題，就是因為標示一目了然，國外工廠亦均清楚標示跳車點，以免因無心誤碰而引起損失；此外，定位 (Positioning)——每一物品及工具均定位明確，也是設備紀律重要的一環。

再來是工作紀律，它與我們的認知、習慣有關，非一夕可成、一蹴可幾，有賴長時間的訓練加上測驗，認真思索之餘，還要互相觀摩，只因本公司規模龐大，一種制度的落實，各單位並不相同，最後才談到賞罰制度，也就是所謂的「保命條款」。目前安環處題庫有三百題，每至一處查核工安後抽考，各單位測驗成績普遍已達到九十分以上，題目幾已遭破解，因此，我建議擴充至一千題，甚至三千、五千題，題目可以雷同，但描述方法不同，這就是工作紀律中的訓練及測驗，為提升整體紀律極有效的方法；我們計劃持續辦理一連串的訓練及測驗，而除了到永安廠觀摩開槽檢修工作之外，也前往中碳公司觀摩，有相當值得借鏡之處。至於賞罰制度，推動得並不順利，真正因工安而受到處分者少之又少，此與人事獎懲制度有關，更與主管心態有關，遺憾的是，部分主管並不看重，不強調好與壞、是與非。以往為管理現場，常利用公告的方



▲本公司工安掌門人——朱少華副總經理。

(攝影：譚鑑誠)

式，指出諸如特別骯髒或乾淨的泵浦等項，就是一種是非分明的作法，雖不留作考績或獎懲的參考，然而公開建立是與非的觀念，也就建立了工作紀律——以上正是身為主管的職責，只要安全紀律做得好，則八〇%以上的工安事故都將消弭於無形。

我們總是羨慕杜邦、中碳的安全文化，事實上，文化的形成首在企圖心，再來訂定辦法，發展制訂制度，內化為習慣，自然蔚為文化，產生力量；它有共同規範的力量（團體的制約）、相互影響的力量（成員彼此左右），以及自我約束的力量，人一旦到了有文化的地方，自然就不會粗魯，而工安唯有走到文化的境界才能定型，也才能突破過程中的高原期，這就是我所強調的——安全紀律乃突破高原期的必要步驟。

檢查落實掌握四大原則

接著，進入安全衛生政策之第二項：檢查落實。檢查，其實是業務面的事情，也就是PDCA（Plan-Do-Check-Action）循環，由總公司制定計畫，如年度設備檢查計畫、完整性檢查計畫及自動檢查計畫，各

單位則訂定工作細則，以執行設備檢查、認養及定期維修保養，經過查核小組、分級查核、聯檢小組及走動管理等查核動作，如發現與原構想有落差，就要予以校正。綜合去年工安查核小組、檢核室及勞檢機構之查核報告共同點，得出工安的加強性作法，所謂加強性作法，係指每次必宣達及查核的事項，去年我們的工安加強作法包括：SS、SOP、承商管理、工安查核及交通安全（原無此項，因交通事故列入總合災害指數指標之一後納入）等五項；今年的工安加強重點為：

一、協議組織——為清楚規範現場業主、承攬與再承攬之三種（或以上）關係，依法須召開協議組織會議，此點目前執行得並不徹底。

二、危害告知——為確保承商進入工地工作之安全，現場應有清楚的危害告知。

三、安全工作許可證的簽發——現階段並未落實，有待改進。

四、環境測定——為掌握呈動態變化的環境，有賴有效的環境測定才能確保安全。

五、工地安全管理——目前工廠安全管理雖已達到某一水準，施工現場的安全管理仍不完整。

六、提升監工人員素質——強化監工訓練。

七、衛生管理——目前在工業安全方面做得很多，衛生管理方面卻僅限於健康檢查一項，相對不足。

真正說來，工安不需要太多的理論，只要做得比以前更徹底、更細緻，就已經很好，也夠工作人員忙的了。PDCA中的ActAction，經過循環之後一定要得到結果，否則檢查落實就不算完整，再依此訂定新計畫，不斷循環；執行之後必有偏差，再訂定新的加強作法，真正落實在實際工作上。我認為為檢查落實必須掌握四項基本原則：

●「寧可不做，也不要造假」：規定太多，就有人會造假，彼此捉迷藏；但所有報告可以一時不做，卻不能造假，否則所有工作都是空的。



●關鍵點在那裡？工廠設備多如麻，如何掌握key-point而非皮毛，有賴專業與經驗。如本公司各單位每年舉辦多場緊急應變演練，主題卻是重複的，假想狀況千篇一律，運作及步驟過於熟悉，使演練變得毫無意義；我已要求安環處「要做就做不一樣的」，才能真正發現問題之關鍵點。

●警覺的程度：得出的數據加以檢視後引用，以發現問題所在，才算有警覺，也才不會功虧一簣；此點為本公司較弱之處，或許是大家太忙於庶務所致。事實上，當一廠發生問題時，他廠要引以為鑑，預先防範，同樣的問題發生，一定要從中得到教訓。

●另一方面，我也要提醒大家，檢查落實常發生的錯誤：避重就輕（只做簡單的，未能發現key-point）；取樣錯誤（如油槽底板檢查僅檢查鋁道就認為沒問題）；判斷錯誤（資料蒐集齊全，儀器操作卻錯誤或取樣時機不對）；引用錯誤（判斷數據的結果產生錯誤，出於專業知識不足）；未有關聯性（資料與資料之間產生不了關聯），基於以上常見的錯誤，我們應從中

修正，堅持上述基本原則，發現錯誤，落實檢查工作。

面對意外事故的發生，我認為主管應抱持正確的心態：首先要透明化，既不隱藏、也不駝鳥，所謂事出必有因，絕非單純的運氣不好，只要到現場查察，一定可發現許多問題；其次要學習、檢討與改善，事情發生，只有徹底檢討，至少要「舉一反三」，類此事件不能再發生，而不只是擔心人員懲處問題而已；再者，要有加強性作法，事情既已發生，就要針對問題所在予以補強，鑑於以往現場常於上午十一點到十二點之間發生事故，我把它訂為「危險時刻」，也就是大家放鬆的時刻，在這段時間內所有主管不能開會，一律到現場查察；同時體認回歸紀律的重要性，重新反省內部紀律是否出了問題；以及重新檢討採用辦法的有效性。

未雨綢繆全面風險管理

安全衛生政策之三是風險管理，其基本精神在於發現何地何時有危險。事實上，危險雖一直存在，卻是隱藏、潛伏、非顯而易見的，如何發現存在卻潛在的危險，

有賴危害辨識，因此，我們隨時要有「萬一發生了，怎麼辦」的心理準備，高架作業必須繫緊安全帶以免有所閃失，經常舉辦消防演習係基於「萬一失火了，怎麼辦？」的危機意識；還有未雨綢繆的想法，在設計或建造階段即納入考量，諸如廠區安全距離、JNG進口港安全航道等問題，個人購買保險以防萬一亦是一例；再者，我要強調「人無遠慮，必有近憂」，永遠把自己放在可能會發生某種狀況之下加以考慮，如為確保水源而興建水庫，為防萬一，各地油庫緊急應變器材平時即備齊且維修妥當；最後一點，我要強調的是，風險永遠存在，只是多少、大小的問題，以及需不需要預先防範、特別注意的分別而已，如何從危害辨識、評估風險，以至建立控制措施，執行措施並加以監督，正是風險管理的基本精神。以往本公司風險管理侷限於工安管理，去年經擴大範圍，納入長途管線、油槽、重大投資、營運計畫及財務管理，成為整體風險管理之一環。

我在春節之前前往各單位加強工安宣導，就是因為過年期間大家

不免喝酒、燃放炮竹、賭博，更有圍爐的習俗，南部地區還有放天燈祈福的風俗，但在廠區或油槽周圍絕不允許放天燈、燃放冲天炮，值班工作人員自不容許喝酒、賭博、圍爐，只因廠區的風險異於平常，與一般的指標要求不同，必須嚴予區分。

持續改善零災害非夢事

郭董事長指出，工安百分百才能達到工安零災害，他的工安觀念是落實的，也是行動的、連續的，工安百分百就是從零開始，一直做到百分之百，才能享受零災害的好處，其中寓含持續改善的概念。持續改善這句話，與「貫徹實施」極為類似，重點在於時間是否連續？範圍是否全面？制度是否完整？內容是否有效？也就是說，持續改善是一種動態的過程，工安，不問做到了多少，而是進步了多少，我們必須掌握：方向對不對？速度快不快？方法是否有效？清楚了解已走到哪一境界，指標是否 30000 score 是否反映實際工安水準？係停留在觀念階段、還是辦法階段？口號階段抑或進入制度、文化階

段？

綜上所述，我的第一個結論是：零災害不是夢想。記得我在民國八十一年間，曾帶領現場領班人員前往日本根岸煉油廠見習，得知該廠數十年間未曾發生工安事件，正是多年本著持續改善的精神，不斷努力與維持得來的境界，可見工安零災害並非夢想，絕對可以達到。今天我們羨慕杜邦、中碱的工安境界，其實只要我們的方向正確、速度夠快、方法有效、指標能反映實際狀況，也一定能達到此一境界，這正是持續改善最後要達到的目的；工安理念不能停留在標語、口號，而要把它變成法令規章、制度，乃至於習慣而形成文化。

第二個結論，我要強調安全是一種資產，安全做得好，可利用安全賺更多的錢，工廠工安做得好，可以操作更複雜的程序、更精密的設備；安全做得好，人不僅可以搭乘飛機還可以上太空。安全不僅可以讓我們減少損失，還可以讓我們更上一層樓，讓我們脫胎換骨，讓我們更具競爭力，讓我們有能力賺更多的錢。

善盡責任追求永續發展

誠如郭董事長之指示，本公司屬於高危險性事業，無論在任何情況下，均須善盡善良公民之責任，透過公關及睦鄰作法，以成為地方的好厝邊自期；本公司必須成為國內工安的領航者，無論工安觀念、作法及績效都要領先業界，超越國家標準；期望本公司工安水準與時俱進，更上一層樓，與國際接軌，扮演國際善良公民角色，善盡對地球、環境的責任，與「綠色地球村」相結合，這是企業責無旁貸的使命，更是中油永續發展的願景。



領航台灣，接軌國際 ——「新紀元工安論壇」側記

馮菊秀 ● 工關處

鑑於工業安全已成為企業永續經營的核心價值，也是企業與社會大眾關心的議題，更是評量企業競爭力的重要指標，一場由本公司主

辦、經濟日報協辦之「領航台灣、接軌國際——樹立安全新標竿，新紀元工安論壇」於去（九十二）年十二月廿九日假煉製事業部高雄廠宏南活動中心盛大舉行，希望藉由本公司自行檢視內部安全衛生工作，分享杜邦公司塑造安全文化之成功經驗，並深入探討全方位安全管理，以建立永續經營的安全環境，宣示本公司成為台灣工安領航者之決心，進而蛻變成為「零災害、零風險」的國際能源公司。

推行工安，首重落實

會中，邀請杜邦觀音廠林正福協理、工研院環安中心于樹偉主任及本公司朱少華副總經理分別就

三位主講人——工研院環安中心于樹偉主任（左二）、台灣杜邦公司林正福協理（左一）及本公司朱少華副總經理（右一）、蔡明曉董事暢談工安策略運用與經驗分享。

（攝影：鍾連輝）



蔡明曉董事強調，做好工安取決於落實政策、管理及執行三方面。
（攝影：吳文局）



「安全領導與安全文化」、「全方位安全管理」及「從安全紀律到持續改善」等議題進行專題報告，並邀請雲林科技大學徐啟銘教授、交通大學許尚華教授、嘉南藥理科技大學劉玉文主任擔任引言人，高雄第一科技大學周志儒教授、長榮大學謝賢書教授、經國管理暨健康學院陳俊瑜校長擔任講評人，吸引台塑、杜邦、台橡、中石化及本公司

同仁等二百餘人熱烈參與，並廣獲媒體報導。

本公司蔡明曉董事首先上台致詞，說明郭董事長因適逢立法院預算審查而不克前來主持，特此向大家表達歉意，並強調郭董事長自上任以來即相當重視安全生产工作，深刻體認五、六年前本公司因連串工安意外事件，飽受社會詬病與指責之痛，誓言「在哪裏跌倒，就要從哪裏爬起來」，無時不以「工安百分百」、「工安零災害」與同仁互勉；蔡董事同時指出，工安既是企業社會責任，也是道德良心事業，做好工安取決於徹底落實政策、管理及執行三方面，本公司去年至十一月底總和災害指數一·四七，創歷年來新低，在同仁持續努力下，本公司有信心

綜合座談中，與會貴賓把握機會，踴躍發言，獲益良多。
(攝影：鍾運輝)

同仁等二百餘人熱烈參與，並廣獲媒體報導。



▲本公司舉辦「工安論壇」，為台灣工安導入力量，引起廣大迴響。(攝影：鍾運輝)



與決心成為台灣工安的領航者，引領業界共同為提升工安水平而努力，與國際接軌。最後，他還不忘以「加好油，到中油；中油為大家加油，請大家為台灣加油！」為行銷本公司油品打廣告。

勞委會勞動檢查處傅還然處長接著以貴賓身分應邀致詞，他認為本公司不愧為工安模範生，對本公司舉辦「工安論壇」之創舉稱許有

嘉；他並表示近年來勞委會視打造安全的工作環境為施政目標之一，訂出四年內降低職災死亡率四〇〇之目標，在各大企業全力配合之下，逐年下降，目前已降低至卅五％左右，其中台塑減少五〇％、台電減少三分之一，中油公司用最高標準自我要求，創下歷年來最好成績，可喜可賀。

他山之石，可以攻錯

隨後進入論壇主題，首先由本公司朱少華副總經理發表「從安全紀律到持續改善」專題報告，他相信「工安零災害不是夢想，是可以達成的」，強調「工安沒有所謂的最好，只有今天比昨天更好，而欲達到更好，唯有透過持續改善。」從本公司去年前十一個月創下總和災害指數歷史新低，顯示本公司工安環境已逐步改善，已從傳統勞工安全管理進入系統性職業安全管理，積極建立工安文化；此外，他並說明本公

司「安全紀律、檢查落實、風險管理、持續改善」之安全衛生政策，以及本公司九十二年度工安重點——「積極再推動環境紀律、強化訓練、密集查核、落實SOP、承攬商管理、推動OHSAS-18001建制」等作業目標，希望在百分百落實之下，達成工安零災害目標。

接著，杜邦公司林正福協理針對「安全領導與安全文化」作專題報告，他表示，工安工作猶如大海中的獨木舟，其前途可能一片美好，也可能充滿風險，但只要決定出航，就毫無妥協餘地。他並以杜邦的核心價值——安全衛生環保（SHE）、道德操守（Ethic）及人性化對待（People），闡述企業文化與企業的核心價值，藉由形成內部共識，打造所謂的安全文化。杜邦公司認為安全是每一位員工的職責，管理階層的領導與承諾則是建立安全文化的基石；建立安全文化必須由上而下，全員參與，透過系統及持續性的管理方法，以及整個組織對安全核心價值的尊重與追求而

▲現場展示本公司不同作業下所使用之個人防護具裝備。

（攝影：吳文局）

成，並再三強調「工安絕不妥協 (Safety—No Compromise)」，「企業的安全文化將從決定的那一刻開始成長茁壯」。

最後由工研院環安中心于樹偉主任專題報告「全方位安全管理」壓軸，他認為人員行為的不確定性為工安領域中最難掌控的因素，因

此一定要從小地方開始防範，防微杜漸，排除最細微的不確定性，自能達成零風險的目標。OHSAS 18001 制定的目的就在約束事業單位遵守相關法令，同時要求各事業體納職業安全衛生管理於組織管理系統中，以降低人員可能遭受的危害，改善經營績效，進而提升企業形象。他同時指出，追求零災害是安全績效最直接的指標，而要達成此目標，則有賴事業單位之重視及全面落实安全管理體系，任何脫離管理面的安全設計均不可能成功。

三場精彩的論壇在引言人、主講人、講評人輪番上陣發表演說後，告一段落；隨後進行綜合研討，與會貴賓發言踴躍，普遍對承攬商管理問題較感困擾，藉由雙向意見交流各種實務問題，多所建言，與會者咸認獲益良多。

現場展示，分享成果

此次論壇除專題演講外，為展現本公司在工安方面之落實現況，同步沿會場四周展示「大林廠—承攬商管理，無指令管理」、「探採事業部—油槽清洗及油污泥處理作業安全管理」、「石化事業部—作業環境測定」、「高雄廠—設備檢查資訊系統，先進檢測技術應用成果，PDA巡查管理系統」、「桃園廠—個人防護具裝備展示」、「行銷事業部—加油站自行安全檢查」，以及「安環訓練及多元化教材發展」等工安技術與具體成果，希望藉由工作分享，塑造更安全的環境，讓與會貴賓留下深刻印象，更顯示本公司各單位持續改善、落實現場的工安行動！



▲會場四周展出本公司工安技術與成果，突顯落實工安之用心。（攝影：吳文局）



啟動 OHSAS 18001 職業安全衛生管理系統

朱蓓蓓 ● 安環處

經過一年多來的努力，本公司石化事業部（含林園廠及前鎮儲運所）及煉製事業部（含高雄廠、大林廠、桃園廠）已陸續通過標檢局 OHSAS 18001 職業安全衛生管理系統（Occupational Health & Safety Assessment Series）驗證，其中石化事業部更拔得頭籌，成為經濟部所屬事業第一家通過驗證之事業單位；此外，煉製研究所已於去（九十二）年底向標檢局提出驗證申請，探採事業部注儲工程處亦已開始系統建制中，顯示在工安衛生領域，本公司確實做到了「領航台灣，接軌國際」。

系統貴落實管理重整合

在系統建制過程中，難能可貴的是，石化事業部、煉製研究所勇於自我挑戰，以原有 ISO 9000 及 14001 系統建制期間所吸收經驗為藍圖，加強 OHSAS 18001 系統特色——

風險為出發點之觀念，並積極向輔導單位請教，使系統建制成功運作，值得其他單位參考。而在欣喜之餘，我們也有必要思索何以要建制此一系統，回想推動之初，常有人問：「公司內已經建構了許許多多的工安規章、制度，或推動了自護制度、製程安全管理，或參與了責任照顧制度，我們欠缺的是落實。」這段話確實有理，然而細想之下，各項規章制度若能在「系統」下運作，也許更容易達成「落實」的目的。

凡曾推動 ISO 9000、2000、ISO 14001 之單位同仁，應十分熟悉 PDCA 循環，同樣地，OHSAS 18001 也是以其為架構。PDCA 在管理上之意涵，在於各項管理工作之執行經過有計劃地規劃、執行之後檢討成效，復經管理階層審查，再行進行規劃，執行考核，再行動的另一次 PDCA 循環，以達成持續改善之目的。現今

勞安法令要求日趨嚴格，各單位安衛管理工作越來越多，大家都在執行（Do）工作，卻未經過整體規劃，只是忙成一團，加上各單位人力物力越來越精簡，工安衛生資源受到強分散，同仁負擔沉重，往往只能敷衍應付，成效不易彰顯。

事實上，OHSAS 18001 職業安全衛生管理系統並未要我們做什麼，只是教導我們藉助 PDCA 系統運作使安衛工作互相勾稽，將現有各項規章制度歸納於系統中，以風險評估角度檢討安衛工作之優先順序並循序改善，以改變現有「什麼都重要但什麼都半吊子」之辦事方法。

由驗證中得到諸多省思

此次驗證過程中，驗證單位標檢局對我們多所教導，也指引未來在執行工安衛生系統運作時應注意事項。茲整合其所發現之缺失重點，期望對各單位有所參考與啟

發：

●危害鑑別、風險評估及風險控制之規劃為系統運作之基礎，也是驗證委員們最重視的部份；惟部份部門進行風險評估時仍有遺漏，如儀電組未針對壓力錶、流量計、控制閥及空氣式控制器之維修作業進行危害鑑別與風險評估，被列為缺點。

在OHSAS 18001中，要求組織應針對製程（含服務）、人員作業及設備等三方面加以考量，乃至同一作業亦應針對正常、異常、維修乃至緊急狀況，探討對單位造成之風險程度。本公司以往風險評估範圍較偏重製程操作，然而在越來越多同仁乃至承攬商因不安全行為導致之事故發生後，尤應加強人員作業及設備二大區塊領域之危害鑑別及防範，才能確實降低安衛風險。

●為避免將危害判定為不可接受之風險，現場單位進行風險嚴重度判定時，時有避重就輕傾向。舉例而言，某工場停爐檢修進行局限空間作業，經研討可能因通風不良、沼氣或有機氣體造成「缺氧窒息」，然在此危害下其嚴重度判定為C；驗證委員認為判定結果與程序書規定不符。

在本公司風險評估規範中，後果嚴重性之評定係以該危害產生後對環境、人員、財務、生產所造成之影響，四者

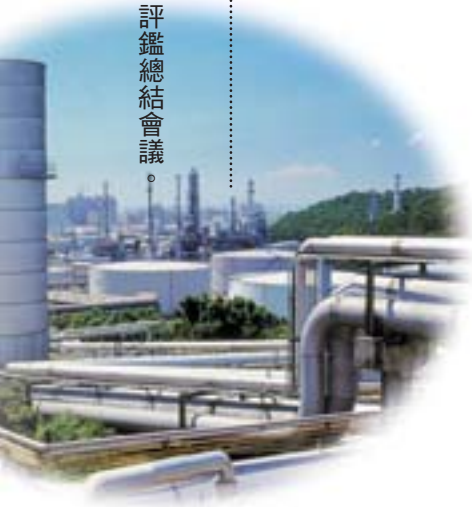
之一擇其最嚴重影響類別作為判定，該類別再依嚴重程度分成五級。本例人員「缺氧窒息」依判斷可造成人員死亡，本公司亦曾發生案例，實應列為最高A級才符合規範要求。

●部份單位訂定的目標：「防止有機溶劑中毒達零事故」、「避免局限空間所引發之工安事故發生，造成人員損傷」，經驗證委員判定為「目標未量化」。您以為如何？

事實上，目標管理重點有二，其一是目標訂定有依據，且設定有優先順序；其二是目標應儘可能量化、具體化，以供有效判斷目標達成程度及帶來之安全績效。我們在訂定安衛目標時，往往以條文式陳列表現，結果執行人員忙了一整年，安全績效卻因無法比較而不易彰顯。



▲煉製事業部OHSAS 18001評鑑總結會議。



●在ISO 9000系統中，與客戶的溝通為相當重要的一環；而在OHSAS 18001中，除了溝通，還增加與員工間諮詢之要求。驗證時委員會發現部份同仁尚未被通知誰是安全衛生員工代表，或以部門為單位設有安衛代言人、但無訂定代言人會議規定等缺失。

在勞安法規中明訂各單位每季需召開勞工安全衛生委員會，各單位之勞務委員即可視為安衛員工代表。此外，本公司另設計有基層、中階及高層安全會議之機制，提供各階層勞工諮詢與溝通安衛事務之管道，各部門應可善加利用該會議教育員工安衛知能，提高員工安衛警覺心，以發揮「全員工安」之真諦。

●在作業管制部份，驗證委員在管理面及現場查證過程中仍發現諸多缺失，如未訂定輻射偵測標準、物質安全資料表製表日期超過三年未更新、自動檢查紀錄表未記錄異常追蹤改善情形、作業查檢表無法提供適切欄位符合程序書作業安全要求，以及現場承攬商未依規定實施自動檢查等，顯示作業管制仍有諸多改善空間，有待大家一起努力。

●某廠「堆高機載物行走傾斜路面差點翻覆」之虛驚事件，改善意見為「將路面延伸三公尺減緩坡度」，結果驗證委員記一缺點，您以為如何？

在矯正與預防措施部份，驗證委員糾正我們，不論是事故或虛驚事件發生後，單位很容易即提出改善意見改善，然而系統重視的是：所有提出之改善措施是否於實施前經過風險評估之審查，避免無法切中要項改善。其實這正是公司大力推行之製程變更管理理念，不論是製程或作業改善均需經由風險評估之審查，確認後再實施。

說到做到勾稽安衛工作

藉由此次單位建制及驗程過程，令人深切感受到系統「說了就要做」的精神，以及各安衛工作互相勾稽之重要性。驗證委員以程序書為源頭深入追查，往往發現安衛工作只做了一半，或執行面與規定有不相符之處，這正是我們常說的「未落實」的原因所在，也是我們希望藉助系統加以改善之處。本公司OHSAS 18001職業安全衛生管理系統已正式啟動，建制目的並不在於取得證書，而在藉由系統之推動以

改善本公司工安衛生體質——系統雖不是萬靈丹，也不能擔保無事故發生，卻是提升安全衛生管理走上系統化管理、整合安衛制度及規定必走的一條路。

在經濟不景氣的大環境下，企業營運日益艱辛，人力、時間、資源勢將越來越有限，期盼單位中每一位同仁為安全衛生工作所作的努力，均能像卡緊的齒輪般，一環帶動一環，而不是空轉浪費資源；透過有組織、有系統地運作，達到逐步降低各事業單位安衛風險之目標，以達成公司對人員安全及健康的承諾。

預防保養	採取措施如系統性的檢查，測試及避免不預期的損壞失效等，以確保設備及組件能維持應有之狀況及功能等。
緊急應變	消防人員、警方、醫護人員及/或其他緊急服務人員，於接到通知發生火警、事故、地震、爆炸或其他事故可能危及生命、損壞財物時，所採取的應變措施。
機械設備完整性	Mechanical Integrity(MI) 係指使設備不洩漏、不爆炸所採取之系統性做法。製程中處理危險物的設備需透過各種措施確保其安全；設備生命週期中每一階段(設計、建造、安裝、操作、檢查、修護等)均能確保其品質。
工安分級查核	各級主管人員到現場進行安全巡查，事先思考要看些什麼，經由現場巡查，與員工討論安全問題。如有缺失，則記錄於工安分級查核報告中，並追蹤改善至完成為止。目的在及時發現可能導致傷害事故的因子，以防止職業災害的發生。
總合災害指數	即失能傷害頻率(FR)與失能傷害嚴重率(SR)兩種比率所得的指數，為FR與SR乘積平方根。簡言之，總合災害指數(FSI)=(失能傷害人次數 X 總損失日數) ^{1/2} × 10 ⁶ / 總工時
失能傷害頻率	係指一事業單位每百萬經歷工時中，所有失能傷害之人次數。失能傷害頻率係按該時期內之死亡、永久全失能、永久部分失能及暫時全失能之總計次數計算。
失能傷害嚴重率	係指一事業單位每百萬經歷工時中，所有失能傷害總損失日數。
危險性設備	係指符合中央主管機關所定一定容量以上之下列設備：一、鍋爐。二、壓力容器。三、高壓氣體特定設備。四、高壓氣體容器。五、其他經中央主管機關指定具有危險性之設備。
安全作業標準	Safety Operation Standard (SOP)係針對每一項作業，先從工作分析及工作安全分析著手，將作業分解為基本步驟，列出工作方法，工作中可能產生不安全的危險因素，預防或消除危險因素的安全方法或措施，以及發生事故時之緊急應變或處理措施等，經過整合，再彙總訂定成為所需要的安全作業標準，並將之格式標準化，以方便使用。
標準作業程序	Standard Operation Procedure(SOP)詳細列出每一項作業之標準步驟，以便作業人員按照規定程序逐步操作，不致有誤。
作業環境測定	指為掌握勞工作業環境實態及評估勞工暴露狀況所實施之規劃、採樣、分析或儀器測量。

工安小辭典

5S	係指整理(SEIRI)、整頓(SEITON)、清掃(SEISO)、清潔(SEIKETSU)、教養(SHITSUKE)等五項，每一項的日文發音開始均為S音，故稱5S。 整理：把東西區分為需要與不需要，以騰出空間。 整頓：將需要的物品明確標示並歸位，使井然有序。 清掃：物品擦拭乾淨，周圍環境打掃清潔，維持舒適工作環境。 清潔：保持整理、整頓、清掃的成果，提高工作效率。 教養：養成遵守規定、自動自發的精神，提高工作素質。
OHSAS 18001	1999年全球七大驗證機構與其他國家標準制定機構共計十三家，融合各家之安全衛生管理系統觀點，共同制定OHSAS 18001職業安全衛生評估系列標準 (Occupational Health and Safety Assessment Series)，除將全球安全衛生管理系統之驗證工作標準化，作為檢驗事業體安全衛生管理之良窳外，更可藉此公認之安全衛生管理標準，作為企業建制事業安衛管理系統之依據。
閃火點	引火性物質(易燃液體)表面蒸發作用釋出的蒸氣，在空氣中擴散成為可燃的混合氣體，其濃度相當爆炸下限，液體表面可閃爍起火但火焰不能繼續燃燒，此時液體的最低溫度稱為閃火點。
動火工作	工作過程中會使用到熱或產生的熱會引起火花，或利用火燄、電弧或其啟動源對金屬作切割、電焊等工作均屬之。
危害控制	減低因暴露於危害所致風險的方法。例如以人因工程來設計工作項目、工作站、工作設備，對機械採取適當的防護及安全相互連鎖、人行道的護欄、通風排氣系統、安全工作守則，以及個人防護具之使用、視覺及/或聽覺的警告設施等。
安全觀察	注視作業人員，觀察他們是否在安全地工作，主要是在防止勞工因不安全行為致遭受傷害。
自動檢查	係指事業單位自行診斷安全衛生的檢查，以事前防範為主的檢查。
風險管理	對一組織的架構及作業之所有可能產生損失的潛在性作一專業的評估，以建立完整的損失控制計畫並加強管理。屬於事故預防計畫的風險管理，包括選擇購買保險或自行保險，以及假設風險。其目的在於以最低的可能成本降低損失至可接受的最小程度。

局限空間作業	係指於局限空間從事有發生下列危害之虞之作業： (一) 缺氧、窒息。 (二) 硫化氫、一氧化碳等有害物中毒。 (三) 火災、爆炸。 (四) 感電。 (五) 被夾、被捲。 (六) 墜落、滑落。 (七) 陷住。 (八) 塌陷、吞陷。 (九) 熱或冷危害。 (十) 其他危害。
甲類危險性工作場所	係指勞動檢查規定從事石油產品之裂解反應，以製造石化基本原料之工作場所或規定製造、處置、使用危險物、有害物之數量達勞動檢查法施行細則。
預知危險活動	在工作場所，利用短暫時間，以團隊合作的精神，應用素描圖或一現場現物互相交談檢討，以便發覺問題、解決問題的活動。目的在利用先知先制的手法來達到零災害的目的。
物質安全資料表	簡稱MSDS(Material Safety Data Sheet)，簡要記載化學物質之特性，屬於化學物質之說明書，為化學物質安全衛生管理之基本工具。事業單位對每一含有危害物質之物品，均應提供勞工物質安全資料表，並置於工作場所中易取得之處。事業單位於購置含有危害物質之物品，務必向製造商或供應商索取物質安全資料表，如無法取得時，應自行製作。

(製表：吳晴曦／安環處)



業務焦點

二〇〇三營收前十大

中油業績亮麗居亞軍

中華徵信所公佈「二〇〇三年台灣企業營收前十大」，國泰人壽以四、八五八億元蟬聯冠軍寶座，本公司緊追在後，以四、五八五億元名列第二，台電公司以三、三五四億元居第三名。若僅統計一、〇六二家上市櫃公司，則鴻海以三、二七九億元連續第二年掄元，成長性則以廣達電腦最佳（年增率一〇五・三八％）。

中華徵信所指出，二〇〇三年

前十大公司營收淨額全部達到千億元以上，前八名營收淨額更超過二千億元，顯示景氣復甦增溫對企業營運的正面效應顯現，預估今年將進入另一高峰，營收達一千億元以上之上市櫃公司可望達廿家。（本刊）

董事會注入新血

蔡練生宣誓就職

本公司林聖忠董事（原經濟部研發會執行秘書）榮調台北市政府

建設局長，所遺董事職務奉經濟部函示改由智慧財產局蔡練生局長接兼，自九十二年十二月卅一日生效，並於元月八日本公司第五一三次董事會中完成就職宣誓。

蔡董事畢業於逢甲大學國貿系，並取得淡江大學中國問題研究所碩士學位，歷任國貿局主任秘書、投資審議委員會執行秘書等職務，本公司將借助其豐富之學識與經驗，為整體經營發展注入新意。（洪淑郁）

人事動態

● 總公司資訊處處長由副處長蘇振英升任，所遺副處長一職由會計處制度與資訊組組長林永周升任，均自一月十六日起生效。

● 本公司探採研究所副所長由該所十三等地質師紀文榮升任，自一月十六日起生效。

● 本公司探採事業部鑽探工程處副處長由該處鑽井技術組組長黃耀宏升任，自一月一日起生效。

● 本公司油品行銷事業部東區營業處副處長由加盟室營運服務組組長郭平治升任，自一月一日起生效。

● 本公司煉製事業部經營績效室經營分析組經理由績效評核組經理李文園調任，所遺績效評核組經理一職由該組企劃控制師孫國樑升任；另桃園煉油廠主任工程師由廠長室沈天河調任，均自一月一日起生效。



為慶祝93年元旦，本公司於元月2日在國光會議廳舉行新春團拜及音樂會，由潘總經理主持。中油合唱團並獻唱三首歌曲，帶來豐富音樂饗宴。

攝影：白宗全

To mark the opening of the year 2004, CPC throws a new year party and a concert on Jan. 2 at Kuo-kuang Conference Hall. Hosted by President Pan, the gathering was highlighted by the performance of three beautiful songs by CPC Chorus.



為推動目標管理，本公司於元月6日在中油大樓13樓召開「2004年目標發表會」，由潘總經理主持，郭董事長列席指導。會中，兩位主持人要求各事業部單位全力以赴，達成年度目標，為本公司累積更厚實的基礎。

攝影：白宗全

To enhance management by objectives, CPC held a symposium to discuss and present the business goals of 2004 on Jan. 6 at CPC Office Building. Chairman Kuo attended the meeting presided over by President Pan, and jointly requested all business units to do their best for achieving the company's annual targets.



為增進同仁對民營化進度及未來發展之了解，一系列「民營化溝通會」於92年12月至93年元月陸續登場。由林正雄副總經理主持與探採、石化、天然氣事業部及總公司同仁雙向溝通。

攝影：范發鑫

To keep employee abreast of the direction and progress of CPC's future privatization, a series of seminars was held between Dec. 2003 and Jan 2004. VP Lin took the presiding podium and conducted two-way communication with staff from the head office and divisions on exploration and production, petrochemical, and natural gas businesses.



中山高沿線加油站經營權之爭後記

圖／文 黃冠良 ● 油品行銷事業部

儘管經過審慎評估，五年一標的中山高速公路沿線十七座加油站經營權仍由台塑集團旗下台亞公司以天價得標，消息傳來，油品行銷事業部同仁的情緒不免陷入低潮。

廿年慘澹經營如今易主

目前高速公路沿線加油站總數近卅座，除了位於各休息站者外，大部份交流道出口的加油站所有權均隸屬國道高速公路局（以下簡稱高公局），長期以來由本公司經營管理，民眾亦視高速公路沿線加油站同於本公司直營站，對工作人員服務態度及油品品質給予正面的評價，深獲信賴與支持。然而，自從公平交易法實施，因高速公路車流量大，其沿線加油站平均發油量較高，成為有心人士覬覦的大餅，在財團及民意代表施壓下，本公司雖經多方努力，高公局仍於八十七年五月公開招標中山高沿線十七座加油站經

營權，並由民營西歐加油站以每年六億三千餘萬元得標，最後雖仍由本公司得標繼續經營至今年一月卅一日，其間卻發生西歐加油站違約及高速公路斷油危機等插曲，幸賴本公司顧全大局及善盡社會責任，交通部及高公局才得以順利消弭斷油危機（註）。

同仁或有不知，高速公路沿線加油站的黃金時期已隨著加油站開放民營而結束。以嘉義交流道加油站為例，高速公路兩側一公里內的民營站至少超過十家，沿線加油站平均發油量由黃金時期的每日七、八十公秉降至目前的三、四十公秉；八十七年，本公司以每月四千五百餘萬元租金承租中山高十七站的五年經營權（平均每站每月須支付高公局二百六十萬元租金），已屬虧本經營，如今台亞公司以每月五千六百餘萬元的價位搶標，除了策略性及宣示性的「志在必得」外，其

如意算盤實無從解釋。

面對污染問題積極改善

面對去（九十二）年十月八日中山高十七站經營權投標失利，油品行銷事業部立即於當日下午召開經營權移交及因應措施會議，筆者亦應邀就安環相關法規提出意見。事實上，早在去年初，曾提醒主管單位（零售室）即早正視高速公路加油站的地下環境污染問題，面對「土壤及地下水污染整治法」（以下簡稱土水法）第八條有關土地所有權移轉時須檢附土壤污染檢測資料的條款，一旦未能順利得標，相信接手經營者必將提出此項要求；而以筆者曾親身參與其中數座加油站污染整治之經驗，不禁質疑：經營了廿餘年的加油站，地下環境可能完全沒有污染嗎？即使地下油槽管線未曾漏過油，長久以來在操作維護上的疏失，泵島區及管線附近的土壤恐怕



也不可能乾淨無污染吧！

儘管主管部門無暇重視高速公路加油站的污染問題，站在安環的專業立場，安環室仍堅持未雨綢繆，於去年八月提出「高速公路沿線十七站地下環境調查計畫」，希望藉由先期的土壤及地下水採樣分析，瞭解十七座加油站的地下環境污染現況，進而採取積極的改善措施，俾能降低污染至國家管制標準

以下，順利完成交接任務。

環境污染調查三方協商

自民國八十九年二月二日行政院環保署公告土水法迄今，已有十座民營站被公告為污染控制場址，其中更有四座曾遭受停業處分，加上土壤及地下水污染整治耗時且成本高昂，對加油站營運形成極大衝擊。就中山高十七站的經營權移交而言，由於大部份的資產(除加油機外)早已由高公局價購，移交時最關鍵的問題僅剩加油機的所有權移轉以及地下環境污染的責任歸屬。為期順利完成移交，高公局於去年十一月四日邀請本公司及台亞公司召開協商會議，決議由高公局辦理發包進行地下環境調查，招標文件及調查項目由本公司及台亞公司共同擬定，於十一月底前提供高公局參考辦理。檢測結果合格者，其費用由台亞公司支付；不合格者則由本公司支付並負責後續之污染整治工作。

平心而論，除了加油站市場競爭愈演愈烈外，地下油槽管線的腐蝕滲漏及其所導致的土壤及地下水污染，也已成爲加油站業者最關心

的課題；本公司及台亞均極爲重視十七座加油站的地下環境污染問題，根據台亞公司於十一月四日協調會中所提出的污染調查項目，包括測漏管及陰井檢測、地下儲槽及管線密閉測試以及地下水監測等，其中有關採樣點數(每站16-20點)、採樣深度(3米)及分析項目(BTEX、TPH、奈、總酚等)，均過於詳盡繁瑣，經本公司就專業及實務觀點提出建議，獲台亞公司認同及接受(附表)。

爭取時效日以繼夜趕工

在草擬招標文件及與台亞公司協商的同時，油品行銷事業部安環室除派員赴各處進行測漏管檢測外，亦要求各處務必於十二月五日前完成管線及泵島區的初步污染調查；經彙整顯示十七站管線及泵島區已有部份土壤遭受污染，其中更有四站污染情形極爲嚴重。由於安環室獲悉高公局將直接與工研院能資所辦理議價，在時間緊迫之下，研擬出一套完善的污染改善與相關因應措施，並於十二月十二日邀集各處安環、零售及工務人員，請其依規劃積極配合辦理。而爲確實掌

▲為爭取時效，本公司進行十七站開挖換土工程，整治地下環境污染。

中山高沿線十七站地下環境檢測方式及項目比較

項 目	台亞公司	中油公司
背景資料蒐集 與範圍界定	相 同	相 同
測漏管油氣檢測	發包委外檢測	會同自行檢測
土壤氣體採樣	16-20點，深度3米	10點，深度1.5米
土壤氣體分析	分層檢測	不需分層
土壤採樣	4-5點，深度3米	5點，深度1.5米
土壤分析項目	BTEX, TPH	BTEX, TPH
地下水採樣	上游一口、下游二口	上游一口、下游二口
地下水分析項目	BTEX,TPH,奈、總酚、鉛	BTEX, TPH
地下水井	簡易井	簡易井
方法之標準性	依環保署公告之標準方法	依環保署公告之標準方法
土壤及地下水採樣	需取得環保署認證	不需取得環保署認證
樣品分析	經環保署認證之實驗室	經環保署認證之實驗室

握各站的污染情形及改善進度，事業部林勝比副執行長更親自出馬，多次巡迴各處為現場工作同仁加油打氣。

在事業部妥善規劃及各處同仁不眠不休之下，從地坪切割、開挖換土、乃至於更換油槽管線及整地復原，同仁展現了高度的機動力量及團隊合作精神，終能在短短半個月內，完成十七站土壤污染整治工作，不致延誤工研院於十二月廿四日至今今年一月二日進行的檢測行程；高公局對本公司的認真負責態度深表肯定，就連競爭對手台亞公司也對本公司的專業和效率大為折服。

分二階段執行現場檢測

由於目前環保署僅訂定土壤及地下水污染管制標準，對土壤中的油氣則僅視為疑似污染源的初步參考，而不能作為判斷污染的依據，因此筆者規劃十七站地下環境檢測分二階段進行，第一階段有關土壤及地下水污染的判別由第三者公正單位（工研院）及認證實驗室進行；至於第二階段的現場測漏管及陰井油氣濃度則由本公司與台亞人員會同檢測。

為確保十七站的測漏管能順利通過檢測，安環室自八月份起即多次派員前往檢測，並提供必要的協助與支援，順利完成會同台亞公司的第二階段現場測漏管及陰井油氣檢測，在各處同仁努力配合下，證實所有測漏管的數量、深度、功能及油氣濃度均無重大異常狀況。而儘管截至目前為止，工研院的正式報告尚未出爐，然而經過本公司詳盡進行污染調查及全面開挖換土，土壤樣品應可全數過關；至於大部份地下水樣外觀均無油花及異味，意味著中山高沿線十七站經檢測未發現重大污染情形。

彙整經驗後續防治有方

油品行銷事業部推動加油站土壤及地下水污染防治工作十餘年，對污染狀況的掌握及後續整治工作雖已盡心盡力，卻始終無法有效落實。此次高速公路沿線十七站的污染調查與整治工作雖已暫告一段落，筆者卻以為這並不是結束，特藉本文彙整其中寶貴經驗，作為後續地下環境污染防治工作的參考與借鏡。

●日常操作維護有待加強

從十七站的污染調查及開挖驗

證結果顯示，幾乎沒有一座加油站的地下環境是完全乾淨的，尤以泵島區附近的污染情形最普遍，推測其主要污染源應來自日常操作維護上的疏失(如加油機拆換濾網時不慎滴落的油料)，日積月累，導致土壤中的油氣濃度偏高，此有賴由加油機底座安裝油盆(Catchment basin)及加強修護人員的污染防治觀念著手。

●污染監測範圍不夠週延

根據行政院環保署於九十一年十二月十八日公告的「防止污染地下水體設施及監測設備設置管理辦法」第五條之規定：「地下儲槽系統應依下列方式之一進行監測：密閉測試；土壤氣體監測；地下水監測；槽間監測；以及其他經中央主管機關認可之監測方式。而該法第六條則規定：「地下儲槽系統配置之吸取式管線符合下列情形者，免依前條規定進行監測」，依此規定，所有採用壓力式管線(即沉油泵)的加油站，也應在管線附近增設測漏管，然而目前絕大多數公民營加油站的管線附近並未設置。依國內的經驗及統計資料顯示，絕大多數的漏油現象都發生在管線，油槽腐蝕滲漏的機率則微乎其微，此可由十

七站的污染調查得到驗證，因此，為及早偵測管線及泵島附近的滲漏污染，實有必要增設測漏管。

●承租站的污染問題宜未雨綢繆

在十七站污染整治過程中，本公司雖然展現了動員能力，卻全賴基層同仁冒著刺骨寒風連夜趕工有以致之；只是承租站租約到期乃預料中的事，土水法中也明訂移交時須檢附土壤污染檢測資料，預先掌握承租站污染情形，及早進行污染整治，可大幅降低全面開挖換土的成本。目前本公司所承租加油站近四十站，五年的租期轉眼即至，如未能繼續承租，遲早必須面對地下環境污染問題，先期著手規劃承租站整體污染調查及整治工作，方能避免重蹈覆轍。

●污染整治工作宜專責化

土壤及地下水污染整治是一門專業技術，此次大部份工作雖能於一個月內完成，卻採用了最有效、也最昂貴的開挖換土技術，初估至少需花費新台幣三千萬元，且以此項任務的規模及困難度，非安環部門現有人力所能獨力完成，全賴工務、安環、零售及修護等部門人員通力合作；然則，在現行組織架構及責任分工規範並不明確之下，欲

推動油庫及加油站污染整治，每有使不上力之感，面對諸多潛在於油庫及加油站地下環境的污染問題，實有賴跨部門的資源整合單位負責推動執行，這正是筆者近年來極力推動安環技術服務或污染整治團隊的主因。

策略因應鞏固行銷據點

對油品行銷事業部而言，中山高沿線十七站經營權之爭僅係暫時的挫敗，業務部門並已針對市場競爭態勢，提出一套完善的因應策略，以鞏固行銷據點與市占率；然而，對加油站污染整治工作而言，卻有其積極與正面意義，若能藉由此次寶貴經驗，為爾後加油站污染整治建立良好模式，應屬失去之餘的最大收穫。站在安環的立場，筆者將針對未來油庫及加油站污染整治工作，提出一套更具積極性與預防性的作法，更由衷期望同仁牢記此次痛失經營權之教訓，透過有效的市場競爭策略與戰術運作，確保本公司在油品市場的領先地位。

註：詳情請參閱本刊第五六四期「護站有責，寸土必爭」(作者為台營總處林清芬)及五六五期「山雨欲來風滿樓」(作者為工關處惜明)。

讓一切好轉

國光牌潤滑油脂形象廣告全新出發！

楊馥菱 ● 潤滑油事業部

長久以來，本公司國光牌潤滑油產品之行銷策略著重於產品研發與客戶銷售服務，較少與社會大眾進行軟性的生活互動；為改變此一刻板印象，提升國光牌整體形象，

潤滑油事業部首次推出「讓一切好轉」形象廣告，結合機械面與生活面，以機械零件運轉更順暢、人際互動更圓融和諧為訴求，讓消費者從日常生活中體驗國光牌潤滑油的優異品質，感受其無遠弗屆的「潤滑」性。

雙行銷策略，靈活出擊

隨著資訊時代來臨，生活資訊的傳遞愈趨快速多元，消費者不再滿足於單純的產品行銷，如何使其打從心底認同並產生相對好感與信賴，正是產品永續經營的致勝關鍵。為掌握時代脈動，國光牌潤滑油改採「雙行銷策略」，在產品方面，秉持國光牌精益求精的研發精神及產品行銷策略，持續提供最優質的潤滑油品及最精緻的服務；在形象方面，採柔性出擊，與生活結

合，深入民心，從窄性的男性族群使用印象，轉變為廣性的全民印象，以滿足使用者的品質信賴需求，提升社會大眾之心理好感。

從生活習慣中喚起認同是建立好感與信賴度的最佳橋樑。國光牌潤滑油產品的主要特性即是讓一切機械減少摩擦，運轉更順暢，而這種機械運轉的互動精神，反映在現實生活中，其意旨在讓社會大眾感受到摩擦對立隨時會發生，只要換個角度，加入一些良性的潤滑，生活自然順暢，一切自然好轉。這不僅是生活的態度，也是國光牌潤滑油的产品特性。

柔性訴求，打造新形象

從國光牌潤滑油形象廣告中，令人感受到一個行銷多年的領導品牌對企業與產品永續經營的用心與



▲ 國光牌潤滑油系列產品

► 擦玻璃篇拍攝於萬芳國小



► 戒指篇拍攝於靈糧教堂



投入，不但隨時求新求變，掌握潮流脈動，更從「心」切入，爭取社會大眾之認同，其融入生活、深入

民心的全新行銷策略，令人耳目一新，值得大家肯定、喝采！

【擦玻璃篇】

取材自童年的共同記憶：在小學的班級中，小男生、小女生因為做錯事，被老師罰站在走廊上，小男生頑皮的對著懊惱的小女生扮鬼臉，心情低落的小女生看得更生氣！人與人之間的摩擦於焉產生。而後，兩人再罰擦玻璃時，小男生調皮的在玻璃上畫上鬼臉，自己也扮鬼臉逗小女生開心，小小的巧思把小女生逗得笑開懷，兩人於是一起在玻璃上塗鴉，為原本的嫌隙注入小小的潤滑，順利化解了兩人之間的小摩擦。

【戒指篇】

取材自生活中的經驗：在原本浪漫感性的婚禮中，由於戒指套不進新娘的手，讓場面變得有些尷尬，過小的戒指與新娘的手指產生了有形的摩擦，尷尬的氣氛表現的則是無形的摩擦；然而，在新郎靈機一動，將戒指放在嘴邊吹了一口氣後，霎時戒指光環四射，順利滑入新娘的指尖，象徵著生活中只要多一點潤滑，任何問題、任何摩擦都能迎刃而解！

燃燒中油熱力，啟動台灣世紀

——九十二年第四季績優責任中心與傑出人員表揚大會傳真

張福醮 ● 工關處

正值歲末年終、臘鼓頻催時節，一群中油英雄相約於「國光論劍」——歷來績優事，均付笑談中。

掌聲響起，英雄再現

本公司國光會議廳設備新穎，承租率高，每為媒體拍攝場景，大廳採挑高設計，氣勢宏偉，其間鋪設英雄大道，讓中油英雄瀟灑走一回，邁向成功巔峰，接受同仁喝采，倍顯榮耀。元月十六日，九十二年第四季績優責任中心與傑出人員表揚大會在主持人廖偉凡、張月麗引言下揭開序幕，舞台頓時五彩繽紛，雷射燈光、震撼音響、加上乾冰效果，魅力四射，現場來賓及同仁紛報以熱烈掌聲，主持人以「中油成立半世紀，居油品市場龍頭地位：」開場，並舉例說明吃過好東西才知道什麼最好，加油當然要加最好的油——中油；兩位莊諧並作，強調中油有最佳安環管理，品質服務貢獻績效一流；一個國家是否進步，廁所的清潔為指標之一，

郭董事長與潘總經理共同啟動晶球，象徵啟動中油新世紀。

中油英雄超績優、公司盈餘創新高，潘總經理深表肯定。（攝影：朱信義）





財神報喜，財源廣進，祈願公司營運蒸蒸日上。（攝影：朱信義）

榮耀一刻間，感恩歲月長。（攝影：白宗全）

中油公司從最細微處做起，打造廁所文化，兼顧裡子、面子，令人敬佩；秉著用人唯才、考核公正的原

則，中油視人為企業最大資產，從九十二年四月迄今已舉辦四次績優人員表揚，只要在工作崗位上盡一

己之力，做到最好、要求到最高，即是英雄人物。

活動開始，名聲樂家簡文秀小姐首先出



場，帶來「掌聲響起」，天籟禮讚歌聲絲絲扣入大會主題，燃起中油熱力，接連又唱了「其實你不懂我的心」、「雙人枕頭」等兩首，餘音繞樑，韻味十足，博得現場如雷掌聲，安可不斷。接著，由郭董事長、潘總經理共同啟動晶球，在按下鈕的瞬間，彩帶飄然而下，如天女散花般落在觀眾席

上，乾冰勁放與雷射燈光交織，象徵「啟動台灣世紀」，本公司業績蒸蒸日上，主持人則表示有結婚的感覺，令人莞爾。接著由文武財神登場，獻上猴年行大運、天官賜福、

風調雨順、國泰民安、恭喜發財、財源廣進等吉祥春聯，財神並往觀眾席大拋金元寶，最後，躍下舞台，向郭董事長獻上大元寶。潘總經理隨後上台致詞指出，財神送元寶喜氣洋洋，九十二年本公司法定盈餘目標九十五億，實際達成一〇二億，加上多提撥廿六億退休準備金，總計盈餘達到一四五億，全賴同仁共同努力，創造佳績。他並強調，加油到中油是正確的抉擇，去年民意調查結果顯示在五十七位受訪者中，認為中油油品品質較佳者，有五十三人，僅四人認為他種品牌較好，證明消費者對中油出品的品質深具信心；而服務方面則有待加強，不過，如果連廁所都能維持乾淨，還有什麼目標不能達成呢？今天是年度內最後一次績優人員表揚，共表揚六十五個單位，其中有十七個重複接受表揚的英雄，

顯示已發揮見賢思齊之效，達到活動預期目標，因為英雄就是英雄，不能輪流，否則將失去意義。另評選出十個績優加盟站，今日的績效正是彼此共同努力的成果；最後，他並向大家拜早年，祝公司營運順利，中油財源廣進！

鼓動風雲，行銷出擊

在掌聲響起後，正式進入第一階段績優責任中心頒獎表揚，由潘總經理頒發油品行銷加盟室等廿個績優責任中心，只見舞台中央電視牆打出各團隊得獎者VCR，或強調任重道遠、再接再厲；或期許落實精緻服務、再創佳績；或體認得獎既是榮譽，也是責任加重的開始，傳達第一線行銷人員的心聲，而站上同仁暖心活動、齊聲加油之畫面，宛如運動場上運動員競賽前之加油打氣，令人精神為之一振。事實上，不管在高山或海濱、都會或鄉村、白天或夜晚、都可看到高掛中油火炬的加油站，源源不斷提供民眾各項油品補給服務，在此，特



▲鼓之勁擊，鼓動風雲，英雄再現。（攝影：朱信義）



別要說一聲：加油人員辛苦了！而在潘總經理一一頒獎、嘉義吳鳳南路加油站余明學代表致詞後，全體合影留念，記錄這光榮的一刻，剎那即是永恆。榮耀時刻之後，由台北縣勞工大鼓隊出場演出「鼓之勁擊」，氣勢磅礴，現場氣氛high至高點。鼓舞風雲之後，進入第二階段績優責任中心頒獎表揚，仍由潘總

經理頒獎，在VCR中，煉製事業部高雄廠五輕裂解處理工場等廿個績優責任中心同仁紛紛傳達「榮譽帶來壓力，也帶來向上提升的動力」、「得獎是再出發的開始」之心聲；在溶劑化學品事業部安環品保組何嘉洋代表致詞後，由五位國家交響樂團首席團員上台表演銅管五重奏，其詠諧之談吐與優秀之得獎人相互輝映，帶給全場來賓知性之饗宴。

曲畢，進入第三階段績優責任中心頒獎表揚，來自探採事業部天然氣處理廠等十一個責任中心與傑出人員陳澄泉等六人，以及總公司績優三組十九位代表，一一上台領獎；並由天然氣事業部永安廠李秋連代表致詞，一席天然氣國家

實驗室獲得認證及「中油人做什麼，像什麼」之語，深獲與會人士認同。接續串場的是原住民山地歌舞表演，阿美族的那魯彎組曲，舞



◀ 中油英雄，捨我其誰！有為者亦若是。
(攝影：白宗全)

▲ 葉樹涵銅管五重奏，帶來金曲饗宴。(攝影：朱信義)

出青春美麗、秀出山地風情，美不勝收，令人不由得也隨之手舞足蹈、散發熱情。由於活動進行步調緊湊，旋即進入壓軸之第四階段表揚，探採事業部等三個一級責任中心、擒賊有功人員凌國平、通過職

安管理系統認證之柯清俊，以及十個績優加盟加油站等一一出列，由郭董事長親自頒獎表揚，並由中國石油加油站聯誼總會余建良總會長代表績優加盟站致詞，他由衷感謝中油給予民營站分享英雄文化的機會，體驗中油經營團隊、服務

團隊之強大，未來將善用此一優勢，提升民營站經營績效。

董座壓軸，鎖定目標

此次表揚活動由郭董事長壓軸，他慷慨陳詞，指出今天上台之卓越同仁都是大家學習的榜樣，特別是油品行銷事業部第一線人員，每天都要與昨天競爭、更要與業界第一線人員競爭，感謝大家努力不懈，累積盈餘，為國營企業創下最好的紀錄。工作難免會有壓力，然而「健康的壓力是成長的動力」，美國一短跑健將曾創下優異成績，記者訪問他如何締造佳績，他表示「我只是跑好每一步而已」，以此勉勵同仁做好每一小步；奧運選手跳高剪式可跳二〇八公分，但換個背滾式竟可達二四〇公分，可見不同目標有不同結果，因此要慎定目標；值此非連續的時代，過去的成功不一定是未來成功的保證，成功有三部曲：遺忘曲線——忘掉成功的過去，一切歸零，重新開始；成長曲線——人想像植物一樣不斷成長，不要像礦物被定型；學習曲線——科技日新月异，像子彈出膛，勇往直前，要打破線性思考的迷思，迎接未來的挑戰。他更引領大家迎向九十三年「四、五〇〇億，盈餘一三五億」之目標，要打勝仗，就要繫緊鋼盔；和氣生財，超越下一波的挑戰。最後，帶領大家高呼口號「中油為大家加油，請大家加為台灣加油」，也為表揚大會劃下圓滿的句點。



▲中油加油站聯誼總會余建良總會長以績優加盟站代表之姿，分享英雄文化。（攝影：朱信義）

尖峰時刻行匆匆

張福醮●工關處

上午尖峰時刻，總是行色匆匆，快馬加鞭，朝辦公室方向前進，不容稍事遲緩，以免面臨刷卡09:01請假的命運。

時序已入寒冬，清晨時分，被窩著實溫暖得令人留戀，理智每每戰勝不了感情，只想再多賴一會兒。張開眼睛，已六時四十分，想到時間分分秒秒不斷流逝，一骨碌爬了起來，一面揉揉眼睛，一面提醒自已「這是美好一天的開始，我很健康、我很開朗、我天天保持微笑、我今天一定OK」；隨後呼喚兒子起床，即走進廚房，打開ICRT，張羅早餐；一早起來睡眼惺忪，難免笨手笨腳，急也急不來，所幸天天如此，已練就一番速成的本事，在一刻鐘之內，招呼兒子喝了現榨新鮮果汁，帶了便當，送他到門口道別後，即回頭獨享DIX早餐，雖不豐富亦不可口，「只可自貽悅，不堪持贈君」，就自我安慰吧！——「個性可以適合別人，但吃東西可就要適合自己了」。

囫圇吞完早餐，於七時廿分許跨出家門，總是默念著：「離開家門要神采飛揚，把快樂帶給人家；回家則將煩惱放在外面，把快樂帶回家」。騎上摩托車，與社區守衛道聲早安，即往辦公室方向飛奔而去，只見朝陽金光燦爛，心情頓感開朗，車行一路順暢，在擁擠的車流中並完成了早課大悲咒廿一遍，於八時十分許到達辦公室，急與趕的心情也暫告一段落，身心甫安頓下來。

身為上班族，日復一日，朝朝暮暮，雨露晨曦，平淡自適，不敢多所奢求，只冀望快意平生，一身風雅可期！

博君一粲

鳥什麼鳥

老闆養了一隻鸚鵡，客人來了，會說「歡迎光臨」，客人走了，會說「謝謝光臨」。有一客人故意進進出出，鸚鵡不停的說「歡迎光臨」、「謝謝光臨」……最後，鸚鵡大聲說：「老闆！有人在玩你的『鳥』」……

誰先誰後

甲：世界上到底先有男人還是先有女人？

乙：當然先有男人。

甲：為什麼？

乙：因為男人叫做「先生」呀！

誰嫩誰老

甲：你怎麼分辨小雞和老母雞？

乙：根據牙齒。

甲：胡說八道，雞根本沒有牙齒。

乙：牠們沒有，但是我有啊！

一較長短

德國人：德國的奧圖真棒，在奧運會上一天就得到四面

金牌。

中國人：中國人也不差，中國的岳飛一天就得到十二道

金牌。

老王的名字

小明：「老王姓什麼？」

小英：「姓法，因為人稱『法老王』」。

（彙編：張福醮）

美國MTBE的使用與難題

蔡信行 ● 退休同仁

自一九二四年起，美國汽油添加四乙基鉛(TEB)作為辛烷值提昇劑，然因發現有劇毒，且鉛殘留在空氣中，乃於一九七三年開始推動鉛的減量計畫，並自一九七九年開始使用甲基第三基醚(MTBE)以為替代，起初使用量不大，但自一九九〇年美國通過清潔空氣法案修正案(CAA)後，使用MTBE作為汽油中增加氧的添加劑即持續增加。由於汽油中含氧可使汽油燃燒得更完全，減少汽車排放氣中有害物質數量，亦可沖淡或替代汽油中諸如芳香烴、苯及硫份等不要的物質，並在燃燒中，使氧化達到最適化，加上其良好摻配特性及較為便宜等優勢，大部分煉油廠偏向選擇MTBE，自一九八四至二〇〇〇年間，MTBE使用量每年以約廿%的比例成長，全美二〇〇〇年使用總量達到九十一億公斤(相當於九・一百萬噸)；相對地，乙醇無法以管

線輸送(含水)，其使用限於有原料製造的當地(美國中西部)，而新配方汽油(REG)及含氧燃料有七四%使用於東部及西部海岸，加上乙醇為符合REG揮發性的要求，必須額外加以處理，生產費用較為昂貴，乙醇作為汽油含氧添加劑的數量每年約成長一〇%，至二〇〇〇年為四十九億公斤。

污染地下水源引發爭議

一九九〇年CAA規定在空氣污染程度達到不健康程度的地區，必須使用含氧汽油，但不指定使用MTBE，煉油廠也可選擇使用乙醇，亦即有兩種含氧燃料計畫——

● 冬季含氧燃料計畫：於一九九二年實施，於冬季使用在一氧化碳高量的城市。汽油中含氧量二・七%(重量)，也就是汽油中摻加乙醇七・七%(容量)；乙醇主要適用於此計畫。

● 新配方汽油整年計畫：於一九九五年實施，使用在地面臭氧含量(煙霧)最惡劣的城市。REG係一種含氧汽油，含氧量至少二%(重量)；若使用乙醇，乙醇含量容積比為五・七%)，比一般汽油含有較少的污染物質。目前美國銷售的汽油約卅%為REG，而其中約八七%含有MTBE。

依規定，煉油廠必須降低至一九九〇年其所生產的一般汽油排放標準，即揮發性有機化合物廿七%，有毒物質廿二%及氮氧化物七%，而使用REG每年可減少煙霧形成物質(揮發性有機化合物及氮氧化物)十萬噸，減少有毒物質(如苯)二・四萬噸。MTBE既有如此優點，何以禁止使用？事實上，EPA雖未規定MTBE的國家標準，卻於二〇〇二年秋依其氣味頒佈第二級飲用水標準，部分州已採行；儲放汽油的油槽洩漏、或在運輸中、或在轉移中

散溢到地面，使其中的MTBE滲到地下水；MTBE既易溶於水，又不易為土壤吸附，較汽油中其他成分快速移轉到地下，致污染公共水源或私人飲用水井，復因MTBE不易分解，難以自地下水中移除，現有自地下水或土壤中移除MTBE之技術，包括空氣汽提、顆粒活性炭(granular activated carbon: GAC)、進階的氧化法以及土壤蒸汽萃取法(soil vapor extraction: SVE)等，相當耗費成本。

為此，美國EPA署長任命一個獨立小組——「藍絲帶小組」(Blue Ribbon Panel)，由公共衛生、環境、科學、燃料供業、水業、地方及州政府專家組成，負責研究汽油中含氧有關之空氣及水的品質問題；基於眾所關心的MTBE問題聚焦於氣味上，建議取消目前國會CAA所要求的REG中1%含氧量之規定，大量減少使用MTBE，加速研究替代品。

NPRAD禁止使用MTBE

清潔空氣法案修正案要求聯邦政府REG含氧量必須達到1%，因此美國東海岸、西海岸及海灣海岸地區均使用MTBE，而中西部則使用乙醇；源於MTBE滲入地下水事故，造成加州及其他州禁止或限制MTBE的使用，加州並向美國環保署提出

訴願，要求取消汽油中含氧2%之規定，遭到EPA否決，轉而向法院上訴，引發美國國會關切。二〇〇二年七月卅一日，美國參議院通過能源法案，要求使用乙醇並禁用MTBE，煉油廠因而必須提高目前每年廿五億加侖(九十五億公升)的乙醇量，至二〇一二年達到五十億加侖(一八九億公升)，亦即美國燃料供應要在四年之內禁用MTBE。

針對使用乙醇及禁用MTBE的命令，美國石油煉製協會(NPRA)向持反對態度，去(二〇〇三)年四月九日，參議院環境及公共工作委員會呼籲「燃料安全法案」禁用MTBE，但須取消REG1%含氧之規定，如此，至二〇一二年乙醇的用量將達到五十億加侖。四月十一日，眾議院通過能源立法中的新車用燃料條款，要求到二〇一五年，乙醇用量要達到五十億加侖，同時取消REG中1%含氧量之規定，此舉提供乙醇和MTBE安全的歇腳處，並不全面禁用，惟NPRA仍然反對。

參考資料：

www.academicon.com/lib/paper/25884.html, 2003/10/26

www.epa.gov/safewater/mtbe.html, 2003/10/26

www.npradec.org/issues/fuels/ethanol_mandate.cfm, 2003/10/26

徵才啟事

一、工作性質：總公司

轉投資事業處

專案規劃與管控

二、需用人才：業務管理師／員

(計十二名)

三、所需條件：

●五十歲以下，性別不拘。

●本公司編制內之分類十一職等(含)以下派用或雇用同仁。

●大專或高中以上畢業(商科尤佳)。

●具英文聽、讀、寫及電腦文書處理能力。

●富工作熱忱、有責任感。

四、聯絡方式：意者請電洽

劉秋霞小姐

電話：(02) 8725-8584

e-mail: 704679@cpc.com.tw

幅減產，如今景氣好轉，業者大舉搶料，致缺料嚴重，價格飆高。

台塑四寶總營收創歷史新高

石化業景氣逐漸回春，台塑集團旗下的台塑、南亞、台化及台塑石化等多家公司，去年營收紛創歷史新高，總營收高達5,550億元，穩居國內第一大集團地位。在原料供應吃緊之下，苯乙烯（SM）價格創近三年來新高，台苯及國喬去年營收亦創新高，下游PS、ABS生產廠台達化及生產PP的福聚去年營收亦創下佳績。

全國加油站建構跨業行銷平台

全國加油站近期將與統一企業、燦坤、聯合利華等知名企業跨業建構行銷平台，除區隔全國與其他競爭對手間的贈品行銷外，也讓結盟商多了一項強勢通路；平台商品有五大類，包括食品、3C商品、生活用品、遊戲玩具及熱門商品。全國加油站聲稱旗下據點將於今年突破百家，發油量預估可提升8%。

上海化工區推動乙烯擴建計畫

為因應市場需求，今年上海化工區將再著手擴建100萬噸乙烯計畫，該計畫占地6平方公里，預計2005年完成，使該區總面積達到23.4平方公里。根據了解，到

2007年，上海化工區將完成總投資1,500億元人民幣之境內最大聚碳酸酯（PC）、聚氯乙烯（PVC）產地。

公民營加油站數之比較

一月	加油站	LPG站
直營	634	3
民營	1,727	10
合作站	20	

註：直營站（不含路邊加油亭6站、聽裝油料供應站4站、流動站1站）

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。

油情



唐苑莉●工關處

國際油價飆新高，國內調漲壓力大

受到美國原油庫存因天氣嚴寒而銳減、阿爾及利亞液態天然氣工廠爆炸而關閉該國最大煉油廠及主要石油出口站，以及奈及利亞醞釀大罷工等事件影響，紐約油價突破每桶36美元，再度刷新10個月以來高點。而由於OPEC表示產能已接近滿位，不太可能增產，國內油價過年前1個月內已調漲2次，年後國際油價仍在高檔盤旋，調漲壓力依然持續。

中山高沿線加油站2月1日易幟

中山高速公路沿線17座加油站在中油公司獨家經營25年之後，於2月1日易主，由台塑石油接手營運。為避免油槍替換之空窗期造成斷油危機，雙方協調台塑先租用中油設備約2個月，其間陸續汰換並完成度量衡檢驗，惟在2月1日零時中油抽取存油、再由台塑加入其油品之際，約半小時無法提供加油服務。

化纖塑化廠加碼擴充產能

國內塑化原物料產業看準當前各大原物料奇貨可居的行情，紛決定大舉加碼擴充產能，以搶占商機。其中新光合纖計劃在兩岸的工廠增設新生產線，總投資金額達20億元；台塑集團為因應下游對丙烯酸酯（AE）、聚丙烯（PP）及純對苯二甲酸（PTA）等原料需求，台塑與台化分別斥資70餘億元及上百億元在兩岸同步擴廠。

化學級丙烯缺料，AN外銷價飆高

全球性化學級丙烯缺料情形嚴重，已造成美國、遠東地區多座丙烯腈（AN）生產廠被迫停爐與減產，飆高行情已無法遏止；台塑、中石化等AN生產廠商，已調高元月外銷報價每公噸900美元。去年底石油腦現貨價格高漲，被視為較低經濟價值的化學級丙烯大



沙國連續第九個月減量供應亞洲原油

市場指出，2月份沙烏地阿拉伯供應南韓及台灣的原油數量仍將續低於合約數量，減量供油長達9個月。全球最大原油供應公司—沙國Aramco預計今年將以低於年度合約9-10%之數量供應南韓SK、LG-Caltex公司及台灣；2月份供應量應可維持在1月份水平。

緬甸發現龐大天然氣田

日前在緬甸西部若開邦孟加拉灣沿海A-1區塊內發現一龐大天然氣田，初步估計蘊藏量在4.2-5.8萬億立方英尺間。該天然氣田由韓國、印度公司聯合開發，各公司所占股權分別為：韓國Daewoo International 60%、Korea Gas 10%、印度ONGC Videsh 20%、GAIL Ltd. 10%；資料顯示，該區塊天然氣產量可望達到14萬億立方英尺。

2003年印尼新增石油蘊藏70%係由Pertamina發現

油氣資源至豐的印尼，在2003年總計發現10億桶石油蘊藏量，其中70%為國家石油公司（Pertamina）所發現；在其新發現的7億桶石油蘊藏量中，2.33億桶在Bekasi省Pondok Tengah地區，其餘4.67億桶係與合作伙伴共同發現。

南韓今年將提高石油儲備13%

全球第四大原油進口國—南韓計劃於今年提高石油儲備13%，達8,140萬桶，相較於2003年高出960萬桶，整體石油儲備因而高出去年48.8天，達到55天。南韓政府預計今年將增加石油進口0.2%，達到8.21億桶。

PetroChina強力表達對東西向輸氣管線如期啟用之要求

儘管分別入股15%的Exxon Mobil、Royal Dutch Shell及俄國OAO Gazprom因故延後簽約日期，中國大陸全長4,000餘公里、斥資54億美元之東西向天然氣輸送管線計畫完工時間未定，中國石油天然氣集團總公司仍逕自與上海市政府締約，約定於2007年前實現23.7億立方公尺天然氣之供應量。一般預期，中國大陸對低污染能源的需求在2005年將達到30億立方公尺。

地·界·石·油·地·界



林淑娟●企研處

委內瑞拉PDVSA計劃興建汽油管線

消息指出，委內瑞拉國家石油公司（PDVSA）計劃建造一條連接法爾孔州阿穆艾煉油廠及馬拉開波湖上巴霍格蘭德煉油廠之汽油管線，總長220公里，管道直徑22英寸，完工後將取代兩座油廠間之油輪運輸。該計畫於2004年開始施工，預計2006年完工。

BHP Billiton在墨西哥灣再度鑽獲原油

澳洲最大石油天然氣公司BHP Billiton繼去年8月宣稱海神5號深水井已有斬獲，復於11月釋出桑琪2號鑑識井鑽得原油的捷報之後，日前公佈在墨西哥灣Puma探勘井發現原油之利多消息。此一由英國石油BP主導、BHP控股33.3%之探勘計畫，在500呎深處鑽獲原油，對投入墨西哥灣原油探勘逾14億美元的BHP Billiton而言，不啻為一項喜訊。

BP計劃出售馬來西亞汽油零售業務

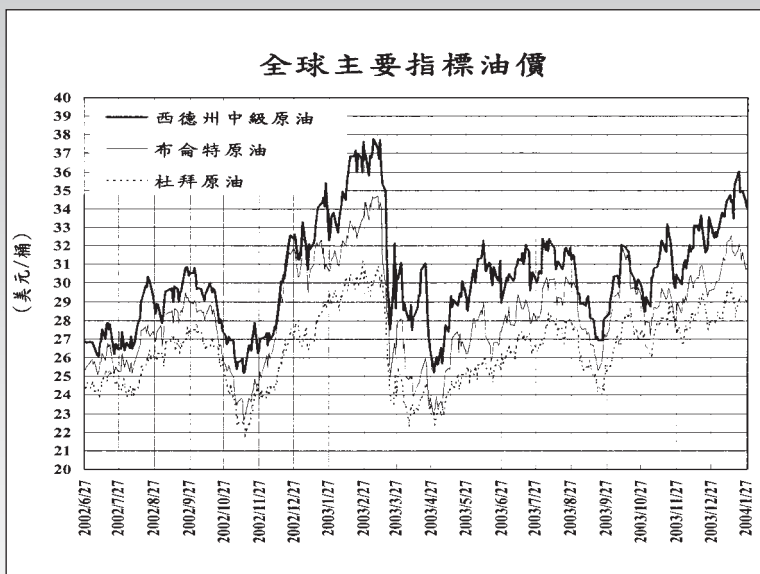
為整合全球汽油零售業務，歐洲最大石油公司—英國石油公司BP計劃出售其在馬國之汽油零售業務70%股權（包括240家加油站），轉往高成長潛能區域（如俄羅斯等國）發展。BP於1964年開始在馬國進行投資，為境內最大英資企業，投資金額已逾15億美元，其中80%投資於4家石油化學廠；未來仍將持續發展馬國境內化學、潤滑油及太陽能業務。

Saudi Arabian將與Sinopec合組合資公司

報導指出，近年來中國大陸原油需求不斷增長，加上其原油進口多數仰賴波灣地區，沙國因而成為大陸主要原油供給國，兩國能源合作關係日趨緊密；沙國國有能源公司（Saudi Arabian Oil Co.）將與中國石化集團總公司（Sinopec）在中國境內合組合資公司，並持有20%股權。

1月2日為OPEC一籃油價連續20天超過28美元/桶上限的最後期限，根據OPEC自訂的價格穩定策略，將自動減/增產50萬桶/日。然，OPEC卻選擇違背承諾，主席Naimi表示，全球石油交易係以美元計價，去年以來美元疲軟，削弱了石油出口商的購買力(去年美元對歐元與日元的匯率，相對貶值達17%與10%，年初歐元兌美元更創下歷史新高)，OPEC一籃油價高出28美元/桶是可被接受的；對此，美國能源部與IEA曾對OPEC提出警告，認為其處理高油價之消極態度，將可能傷害甫復甦的全球經濟；布希與美政府官員也曾多次與沙國石油官員溝通，希望沙國對抑制高油價走勢採取較積極的行動。

相對於OPEC對高油價的消極態度，OPEC一籃油價在去年9月24日連續兩天跌破25美元/桶，OPEC卻決定於11月1日起減產90萬桶/日，以防止冬季庫存出現反季節增加的情形；之後，OPEC一籃油價將近3/4時間超過目標區間上緣，卻袖手旁觀，不僅原油價格機制蕩然無存，更進一步推高油價水準。進一步言，OPEC兩極化的心態為油品市場營造極佳的投機氣氛，事實上，自去年OPEC減產決議後，大型商品投資資金等市場投機者即將紐約商品交易所原油期货淨空頭部位，大幅轉為淨多頭部位，並達到歷史高峰。



展望全球油價走勢

今年油價頻創新高，景氣復甦、存量低點提供絕妙時機，OPEC的態度提供良好氣氛，而基金炒作則提供充沛動能。展望2月份油市走勢，時值美國煉油廠陸續展開歲休之際，若氣溫較一月回升，並導引油品需求下滑，則美國油品存量可緩步增加。此外，由

於OPEC決定於2月10日在阿爾及利亞展開集會討論，是否再次決議減產主導油價波動。若以去年12月份OPEC平均較其生產限額2,450萬桶/日超出150萬桶/日之產出水準衡量，再根據OPEC及IEA之預測，目前產量可能較第二季需求高出300萬至460萬桶/日，則OPEC將被迫減產。然而，面對國際間調低油價的政治壓力與日俱增，OPEC多數會員國石油部長紛紛表態將不會於2月會議中調整產量限額，保留至3月會議再行討論，此意味著孕育一月份歷史高價的油市環境將於2月份得到舒緩。

在全球經濟景氣復甦、油品存量陷於歷史低點，加以OPEC推波助瀾，以及避險基金的炒作下，2004年初全球油價屢創新高，漲聲連連。

全球景氣復甦推升油品需求

根據聯合國經濟及社會事務部門2004年全球經濟預測報告，今年全球經濟成長率可望達到3.5%水準，其中仍以中國與印度成長最快速，美國則將持續扮演全球經濟復甦的火車頭角色；而由於商業投資支出與產品出口不斷擴增，日本將擺脫連續萎靡14年的經濟困境。歐洲方面，東歐經濟體在俄羅斯帶領下將維持成長；另一方面，強勢歐元與低利率雖刺激了西歐國家區域內經濟發展，惟多數國家仍維持高失業率，今年西歐經濟體的經濟成長率將不及其他開發中國家。整體而言，今年全球經濟成長將維持去年下半年強勁走勢，然受到景氣快速復甦，加上全球週期景氣循環、原物料庫存匱乏、原物料廠商無法快速擴增等綜合因素影響，今年全球石油及石化原料需求強勁，推升年初各類油品與石化產品價格行情，紛紛創下歷史新高。

景氣復甦推升油品需求，可從素以價值投資聞名的投資大師華倫巴菲特於去年底大幅買進油品類股票看出端倪，專家認為其看重的正是強勁的全球油品需求；美國能源部一月第三次向上調整第一季全美及全球石油需求，亦證明巴菲特對油品市場的青睞不無道理。而從國際能源總署(IEA)預估全球2004年第一、二季平均石油需求量達8,000和7,740萬桶/日之數據看來，也說明經濟復甦力道持續推升石油需求強勁；然而，需求成長卻也導致全球油品存量快速下降至1975年來最低水平（當時的原油消費量僅為目前的3/4）。

風險管理組●煉製事業部營運處

全球油品供需及存量

截至一月下旬為止，美國原油存量下降至2.64億桶，為近11週來第9次下跌，並打破28年來美國原油存量新低紀錄；美國能源情報署表示，該數據已連續第4週跌破美國石油理事會設定的警戒標準—2.7億桶；專家認為，若儲油低於該標準，煉油廠將可能發生區域性供應短缺危機。另一方面，石油公司等待季節性需求下降迫使油價降低的心態更加速油品存量下滑，而下滑的存量則進一步推升油價，為此，OPEC曾表示，在目前油品充裕供應之下，高油價並非OPEC減產策略所致，而來自投機者炒作。

躍登世界第二大石油消費國之影響

短缺及供應安全已成為當前亟待解決之重要課題。

為確保石油能源供應安全，大陸近年來積極推動戰備儲油工作。其國家石油儲備辦公室已規劃在沿海地區建置4個石油儲備基地，預計於2010年前完成，總儲備量1,600萬立方公尺；目前並已確定山東黃島及遼寧大連2個基地，惟其只能滿足10天左右供應量，距國際能源總署90天之要求尚有極大差距。另為掌握更多石油資源，大陸同時要求三大國營石油公司加速實施石油「走出去」策略，擴大對海外石油資源的利用，除在國際市場進行期貨及現貨貿易，也積極在探勘、開採等領域尋求跨國合作。其中，中國石油天然氣公司（中石油）已在海外簽訂26個合約專案，包括探

勘開發專案22個，管線專案2個，煉油及化工專案各1個，業務涵蓋油氣探勘開發、生產銷售、煉油化工及成品油銷售等領域，初步形成海外發展之三大戰略區，即中東、北非地區，中亞、俄羅斯地區，以及南美地區。中國海洋石油有限公司（中海油）也在2002年斥資12億美元收購澳洲及印尼三個石油天然氣田，成為目前印尼最大的海上石油生產商。近期中國石油化工公司（中石化）積極收購海外油田資產，其中以斥資5.58億美元購買西班牙瑞普索公司在印尼5個海上油田的部分資產，為當前大陸併購國外資產金額最大的專案之一。

大陸經濟每年以7-8%之速度快速成長，新增的石油需求將依賴進口平衡，而進口石油又與石油安全息息相關，未來隨著大陸持續加強石油儲備及油源之開發，極可能導致全球石油新一波需求缺口，石油價格上升，影響其經濟成長及全球石油之供需平衡。為維繫經濟發展及有效改善生態環境，加速節約能源與開發替代能源將成為大陸面對石油能源短缺困境之最佳出路。

資料來源：大陸中國石油商務網、環球時報

國際能源總署(IEA)預估2004年中國大陸石油消耗量將超越日本，成為世界第二大石油消費國（僅次於美國）。統計資料顯示，大陸石油用量自2002年495萬桶／日增至2003年539萬桶／日，預估2004年將增至570萬桶／日；2003年汽油需求量占全球需求量增長幅度之35%，預估2004年將占增長幅度之30%。急遽增長的石油消費量，使大陸占有舉足輕重之地位，牽動全球石油市場之發展。

轉移世界能源市場重心

從休士頓到倫敦、莫斯科，全球各大油公司均試圖爭取中國大陸石油市場大餅，分析家們也紛紛揣測大陸成為「超級買家」對石油市場、環境及世界政治的影響。英國石油公司首席經濟學家皮特·戴維斯在近期造訪俄羅斯時對記者表示「當前大陸對能源流動有著令人難以置信的影響力，不僅在亞洲，而是在全世界。整個世界能源市場重心都在轉移」。部分人士擔心，尚無大規模戰備儲油（SPR）的大陸恐將因石油需求殷切而與美國在中東展開競爭；部份人士則持樂觀態度，認為大陸將意識到維持地區穩定才是國家利益關鍵所在。目前大陸能源供應短缺之所以受到全球石油消費大國關切，係因其未能在石油供應短缺情況下，提供緩衝的大規模戰備儲油，所造成的缺口將嚴重影響全球油品供需平衡。

截至目前為止，大陸在石油市場上最顯著的影響力表現在價格上，每年高達1兆美元的交易額，成為OPEC維持2003年油價至少每

桶30美元之重要因素；而其大規模的石油需求量在美國也造成地緣政治影響，美國國會所屬之「美中經濟與安全審查委員會」近期曾針對「中國大陸石油需求大增對美國獲取能源供應之影響」進行討論；2003年，五角大廈並審閱有關「如果大陸與沙烏地阿拉伯關係更加密切，將對美國國家安全產生何種影響」之研究報告，足見美國政府對大陸油品需求成長之重視。

大陸石油進口量不斷增加，亦顯露其脆弱面，因其進口石油一半來自高風險之中東地區，能源生命線愈來愈依賴監護著世界海運線的美國海軍艦隊，將一如美國，愈加依賴中東的穩定局勢，以確保石油供應維持在中等水平價位。

積極開拓油源穩定供需

大陸2003年原油進口量已突破8,000萬噸，有關機構預測，至2005年將達1億噸左右，2020年將達2.5-3億噸；然其石油產量則未大幅增長，預計2020年生產1.8-2.0億噸，而石油消費量至少4.5億噸，屆時對外依存度可能接近60%，與目前美國的水準相當（美國石油對外依存度為58%）。由於大陸能源需求急遽增加，而石油消費占能源比率僅40%，高占60%的煤炭未來仍將在整體能源經濟中扮演主導地位。世界銀行預測，如果大陸大氣污染在未來20年不能獲得有效控制，換算其燃煤污染所導致疾病支出之經濟代價將高達3,900億美元，約占國內生產總值13%。為維繫大陸經濟高度成長及發展之需求，石油

多角經營又一章

——本公司台北地區快保及美容中心聯合開幕紀實

陳俊尚●台北處

為推動本公司加油站多角化經營，台北營業處打頭陣，於元月十四日新成立富陽、信義、樹林、土



城四家快速保養中心及中崙汽車美容中心，不僅使得台北地區直營之汽車快速保養中心增加到十六站（如下表），中崙站更成為大台北地區第一家加油站附設汽車美容中心，同步提供愛車族精緻多元的服務，為「中油服務第一」下了最佳註腳。

中油大台北地區十六家快保中心（CPC Express Service）

富陽店	台北市大安區富陽街129號	27324229
信義店	台北市信義路四段307號	27081235
樹林店	台北縣樹林市樹新路207號	26812405
土城店	台北縣土城中央路二段206號	22602808
中崙店	台北市八德路214號	87722824
新北店	台北市新生北路二段71號	22602808
南港店	台北市南港路二段50號	27822408
復北店	台北市復興北路31號	27112342
福林店	台北市中山北路五段465號	28812420
民東店	台北市三民路146號	27671664
寶橋店	台北市寶橋路219號	29111965
埔乾店	台北板橋市中山路二段320號	29553436
積穗店	中和市中山路二段550號	22219719
新莊店	新莊市中正路338號	29965736
汐止店	汐止市大同路一段353號	36412246
鶯歌店	台北縣鶯歌鎮文化路152號	26792994

▲服務中心代表宣示以微笑、專業服務顧客。（攝影：冉光齊）

新春好彩頭歲末大放送

時值歲末隆冬之際，大陸冷氣團帶來一波波鋒面過境，然，賀客盈門的喜氣驅走了寒意，內心升起一股暖流。當日上午十時卅分，聯合開幕慶祝活動於台北市富陽街加油站舉行，由台北處許栢松處長主持，現場冠蓋雲集，有長官的諄諄指導，有工會代表中肯的建議，有同業共襄盛舉的支持，也有顧客讚

賞的肯定；更有政壇賢達的精彩致詞，還有新聞媒體如中天TVBS、中視、民生報、自由時報、蘋果日報的熱情報導，更有熱心相挺的供應商，以及原本帶頭抗爭（因加油站噪音及空氣污染，要求中油停業改建公園）的富陽里里長帶來的祝福，會場鬧熱滾滾。

在十七座汽車服務中心代表賴進文兄宣讀「服務宣言」時，典禮氣氛達到最高點，而在許栢松處長、李慧敏副處長及徐國勇市議員等貴賓掀幕後，活動圓滿結束；只見工作人員的紅色制服映襯著開幕的喜氣，在農曆春節前夕倍

顯喜慶洋洋。配合聯合開幕，本公司並提供「來店有禮大方送、摸彩

快保中心成立揭幕，擦亮中油金字招牌。

（攝影：冉光齊）



不畏寒流壓境，第一線工作人員精神抖擻，高呼加油！（攝影：冉光齊）



歡喜對對碰」促銷活動，自元月十四日至廿一日活動期間內，凡來店消費者皆可摸彩球抽獎，中獎者可換取油票、春節禮盒、環保購物袋等獎品，種類多元且實用，大大吸引客戶來店消費。而除了上述促銷贈品外，凡至快保中心消費之客

戶，只要購買本公司國光牌9000SL及9000SL箱裝機油或更換正新牌SAKURA輪胎者，尚可享受「賀歲迎春、中油好禮大方送」活動之贈品，包括免費更換機油工資、打氮氣、洗車及贈送長效水箱精等項，可謂歲末年終大放送，讓大台北地區加油客戶博得好彩頭，快樂迎猴年。

多角獲利高多元服務好

隨著本公司位於全省之加油站附設汽車快保中心、美容中心以及複合商店等陸續開業，消費者到加油站不僅可以加油，還可以為汽車進行快速保養及美容，加油站邁向多功能生活補給站已蔚然成風。聽到快保中心店長誓言堅持信守以下信念：要以「微笑」、「熱忱」的服務態度，用「心」對待顧客；要以「專業」、「勤快」的敬業精神，提供顧客最好的服務；要以最佳「產品」及「服務」品質，滿足符合顧客的需求；要以「持續學習的進取

精神，提升專業能力，奉獻於工作——我們有理由相信，秉著一貫的品質與服務，贏取信賴，未來的中油將做到服務百分百，客戶滿意度百分百。

近年來，油品市場進入競爭空前激烈期，業者為拉抬買氣、提高營利，紛紛推出贈品促銷，甚至祭出價格戰，壓縮營運生存空間，也宣告油市進入微利時代，讓我們深切體會，唯有變革才有明天；狹著龐大的通路優勢，我們已跨出因應競爭的第一步，以多角化經營挹注整體獲利、提供多元服務，接下來將致力效率化的成本控制、靈活化的管理機制、差異化的顧客服務，以掌握市場致勝的關鍵。真正的挑戰才開始，我們將全力以赴，讓全省六百多座直營站個個成為「金雞母」，也成為顧客心中便利的好鄰居。（黃萱改寫）

▲中崙站成立大台北地區第一座汽車美容中心。

（攝影：陳俊尚）

石化事業部流量校正實驗室取得CNLA延展認證

圖／文 蔡博文 ● 石化事業部

繼去年四月十七日提出申請，歷經半年文件審查、能力試驗、現場評鑑、缺點追蹤改善等嚴峻考驗，本公司石化事業部「流量校正實驗室」於十一月一日再度通過「中華民國實驗室認證體系」(CNLA)延展、增項認證評鑑，最佳校正能力也由原先平均0.4%提升到平均0.15%，並於十一月十二日收到「中華民國實驗室認證委員會」寄達之延展認可證書。



石化事業部「流量校正實驗室」

係以水為校正介質，適合校正使用於水、廢水或輕質油品之各式液體流量計，如：渦輪、正位、電磁、超音波、科力氏(質量)、渦流式

等。實驗室採用最新技術及最先進設備，精確度高且校正時程甚短，正常狀況下兩小時即可完成一台流量計之校正，堪稱國內效率最高的校正實驗室，自八十九年十月取得認證迄今，已累積六百餘台流量計之校正經驗。值得一提的是，此次通過的認證除原有的「體積流量」校正外，也同時取得了「質量流量」校正的增項認證，此為「國家標準實驗室」以外的校正實驗室首度榮獲此項認證，堪稱殊榮，對國內工業界使用日廣的質量流量計用戶自是一大福音。此外，近年來，本公司所屬各煉油廠、石化廠大量使用質量流量計，作為工場間油帳或輸送下游公司油料計量之用，估計全公司已達六百餘台，上述質量流量

計準確度的維持或供油合約的執行均需定期校正，且應由CNLA認證合格的實驗室來執行，方有公信力。

石化事業部「流量校正實驗室」

除技術、品質優異外，價格更是合理，僅約為「國家標準實驗室」價格之六到七成，加上高度的服務熱忱，深受石化業界及儀器業界肯定；客戶北到桃園、新竹，南至屏東，分佈甚廣。為方便客戶起見，台南、高雄、屏東地區可要求實驗室派員到場交、取件；如有急需，實驗室也可配合顧客需求當日交件。而除了流量計的校正、檢修業務之外，實驗室也提供免費諮詢服務：舉凡流量計的使用、安裝、維修、校正等均可以電話、傳真或上網洽詢，實驗室工作人員將本著廿年以上相關工作經驗，竭誠答覆，周全服務。

Tel.: (07) 6413701 ext 8683、8863
Fax: (07) 6429446
e-mail: www.cpckor.com.tw/y/Flowlab/

▲石化事業部流量校正實驗室技術臻於國家標準。

我們記得實踐館

——一場學習的饗宴

李舜 ● 高雄廠

去年冬至前的三個星期，我在嘉義的倦陽和龍潭的冷鋒中度過。

三週的培訓，可不等於「曇花一現」式的應景課程，雖只短暫綻放，卻已見到花開，聞過花香。回想結業式上「一分鐘感言分享」的那一刻，追憶實踐館、渴望園區，收穫、建議、一句話送夥伴，令人低迴；乍然領略離別滋味，對曾經剪燭西窗、全心投入的廿六位夥伴們來說，一分鐘怎堪？三言兩句難盡啊！

學習殿堂，群英相見歡

初接到受訓通知，想到為期三週的課程，且傳聞過程相當辛苦，加上本身在中山大學進修企管課程上的衝突，心情是沉重的，更有著

可否下次再來的掙扎感。結果，仍來到實踐館門口，映入眼簾的既是句句勉勵，更是壓力：「這教室是中油公司總經理的搖籃。走入這裡，你將脫胎換骨；邁出這裡，你將與眾不同；就是現在，請你全心投入。」後來才知道，基於「現在領導人培養未來領導人」，高階主管培訓班學員名單需經潘總經理勾選。

實踐館，訓練所人員指其外觀像小教堂，真是一點也沒錯，我是抱著朝聖的心情前來的。果不其然，相見歡群英薈萃，有：前越南台海總經理呂博士、青蘋果許博士、資訊敏如大姊大、液工國明大哥大、工關處龍哥、工會小吉哥；一時之間，會合於斯。首日第

一堂課由潘總經理揭開序幕，開宗明義談「台灣石油工業之現況與未來展望」、以及「中油公司未來發展規劃」；同時，由首次蒞臨高階主管培訓班的郭董事長壓軸，他不看稿，侃侃而談，三個小時之間，申論精緻服務、重大投資，強調就在這兩年，將決定中油「向上提升」或「向下沉淪」，前後呼應，為公司勾勒願景。

一場學習饗宴，在訓練所精心策劃下，除了環境、人員、制度之「滿漢全席」——M+ (E.P.S) 外（註），另有藝術、健康、養生、法規與謁奉天宮（朝天宮）文化尋根之旅等饒富知性雅趣之「清粥小菜」；學員的經驗分享更是「屬風流人物，還看今朝」，發表踴躍，欲罷不能。

而在三週的時間裡，除了班級圖書架上琳瑯滿目的書籍可供延伸閱讀之外，外聘講師均屬一時之選，內部課程亦由各主管業務之副總、執行長親自擔綱，薪火相傳。

渴望之旅，探索初體驗

高階班的另一特色是：標竿學習——包括裕隆經驗、浴火重生的台鹽、以客為尊的7-11安泰等。其間，三天的渴望之旅，遠離塵囂、長征龍潭，來到宏碁集團為台灣打造、第一座具人文科技雛形的多功能智慧園區——「渴望園區」，除了參訪、座談當下最火紅的兩兆雙星產業之一的友達光電，以及物流業小巨人——世聯倉運之外，也在渴望學習中心聆聽電視名師盧希鵬教授娓娓道出時下最熱門的「企業e化發展與知識管理」、標竿學院王振容代院長的「以變為常的宏碁精神——企業如何因應環境改變」等，讓思維與市場接軌。

而基於體驗是最有效的學習（Nothing But Experience），渴望之旅中，團隊探索（Team Adventure）為高階班開班以來的首次嘗試，在訓練所背負極大安全壓力之下，我們「初體驗」空中會師、大擺盪，十八

公尺（徒手攀爬十八公尺高，登上直徑只有卅公分的木頭上，縱身一躍拉住頂前方之單槓）更把大家的情緒與情誼拉到最高點，也破除了對未來不確定性「害怕」的心理障礙。從探索之中領悟團隊合力，夥伴們印象深刻，平時風趣幽默的敏哥為本班、也為中油完成了「不可能的任務」，他敏銳的觀察力與運籌帷幄的策劃力尤令我折服。

他日有夢，三更書當枕

進入高階主管培訓班的壓軸大戲——大夥必須一一上台，對潘總經理口頭報告個人行動計畫方案。

傳聞中，口頭報告猶如論文口試，學員們個個戰戰兢兢，壓力自是不輕；由於總經理的行程臨時壓縮，三週的吸收學習，最後僅容以四分鐘提綱挈領呈現，或說美中不足，難以四分鐘的時間傳達解釋多年累積的專業經驗；不過，從卡內基的角度來說，如何一語中的才是關鍵，時間愈短，難度愈高，愈見真章。潘總經理針對每五位學員報告作一次講評，評語多持正向肯定，大家總算如釋重負；然而報告並未因此結束，三個月後，「執行力」——行動計畫之執行率，將再度

考驗夥伴們。

高階主管培訓堪稱這兩年來訓練所的「嘔心之作」，暫且不論課程內容是否真能學以致用，然，散據南北的公司菁英齊聚一堂，由陌生到熟識、由相知到相惜，成為專業領域外相互學習的典範，消弭往後共商大計的隔閡，奠下將來決勝千里的默契與共識，如此高附加價值的影響絕對是千金難買。推動中油變革、及早變革的搖籃——實踐館的培訓，渴望有成——將昇華成中油高階主管不會失落的學習記憶。

他日三更夢，千里懷人，記也曾：何處相逢？臨實踐館，訪渴望村。

註：高明智教授於「領導變革」一課中所提及，即M（Management）=function（Environment, People, System）。

合唱團二三事

玲●煉製事業部

回想十三、四年前，中油合唱團曾為公司所主辦之SIGHTO年會（註），遠赴高雄圓山會議廳，為來自各地的貴賓獻唱，普獲迴響；其後數年更是活躍，曾參與不少演出和比賽：為「國家品質月」開跑作一連串熱身表演，在青年公園的星空下，與已故歌手張雨生高唱「我的



未來不是夢」，和周華健合唱「跑在世界的前面」，和愛樂合唱團在中正紀念堂廣場前盡情高歌；也曾為了「愛的真諦」慈善義演，和藝術家合唱團共同在國家音樂廳舞台演出；而在總統府介壽堂、國父紀念館、社教館、中山堂、實踐堂、文化中心等地，也都有我們的回憶和身影，舞榭樑柱間迴盪著我們的合聲和感動。

我們唱過好多歌，從輕鬆溫馨的民謠小曲，到經典艱澀的藝術歌曲，從國、台語、客家、原住民到外語，在練唱中，大夥每每為了學習各種語言發音，笑到眼淚都噴了出來；每一首歌，我們都「唱它千遍也不厭倦」，為了把每一個字句、每一個音符、每一次呼吸練到契合的狀態，必須同時張開耳朵和嘴巴，傾聽並融入彼此的和諧中，而團隊情感和團員默契也在交織著快樂和汗水的過程中建立。記憶中，中油合唱團並不會主動要求表演，卻常接到任務，讓大夥忙得人仰馬

翻，每次上台前那種一起緊張發抖、相互安慰打氣、彼此緊密依靠的感覺，最是令人懷念；相對地，瑣碎繁雜的團務（整合意見、要求品質、舞台效果、團員練唱連繫、出席率的掌握：），以及行政工作的紛擾（和主辦單位協調溝通、經費、報銷、跑腿：），至今回想起來，仍讓人冷汗直冒、頭皮發麻，只想倉皇而逃。

十餘年來，我們走過輝煌年代，歸於沉寂。曾幾何時，年輕優秀的團員或因工作變換、調動，或為結婚、家庭而離去；而在本身定位不明確之下，經費不斷縮減，甚至到了指揮和伴奏的鐘點費都付不出來的地步，苦撐了一段時間後，中油合唱團只得忍痛解散。

郭董事長上任後，多次要求並鼓勵合唱團重新整合再出發。去（九十一）年五月間，在各方期許和支持聲中，中油合唱團鼓起勇氣再出發，由張鴻江副總經理任團長，工關處王素珠處長任副團長，總幹

▲ 民國七十九年，中油合唱團站上國家音樂廳舞台。（照片提供：許璧玲）

中油合唱團於經濟部暨所屬機構員工八十七年合唱觀摩演唱會之表演畫面。(照片提供：許璧玲)

事由企研處賴丹桂專案續任，行政事務則由工關處黃華隆專案綜理。經多方打聽和評估，決定聘請「台北室內合唱團」團長方素貞老師擔任指揮，並訂出目標和選定曲目。開始練唱未久，即接獲二次任務，儘管準備時間十分倉促，整體風評還算令人滿意，其中，為表達竭誠歡迎之意，奉命在天然氣事業部招待馬來西亞重量級外賓的晚宴上，演唱兩首馬國歌曲，簡直就是「不可能的任務」！平常練唱一首歌，光是讓四個聲部順暢無誤的 match 在一起，就起碼要練習三次以上，遑論要在兩次練唱中把異國歌曲練成，在不允許 NG 的情況下披掛上



整天後，從四面八方趕回團裡「續攤」，一直站在台上唱，口乾了、腿也痠了，個個露出疲態卻又強打精神，真心的付出令人動容。

和其他表演不同的是，合唱可以讓您和許多人共同完成一首歌，在不同的音符、聲音和旋律中，感受和諧之美；每一次呼吸、每一段詮釋，一顆顆赤子之心一起悸動、分享；不必單獨面對、不會心生畏懼；在樂曲中，既可獨自享受氛圍，又可在溫馨和諧的合聲中找到平靜和安適。多年前，筆者曾在「石訊」寫過一篇報導，以「欄外青山，松間明月，從不拒人而人自拒」(摘自「人生之智慧」一書為結語，中油合唱團的夥伴們盼望把和諧之美帶到公司內外的任何角落，希望在音符與共鳴中，帶給大家不一樣的心靈饗宴，勝過為炫麗場合熱鬧助興。也許有不一樣的聲音、或無端的排斥和誤解，中油合唱團仍歡迎您試著走進來看看，只希望您也能從和諧之美中，找到些許快樂或感動。衷心期待，有那麼一天，我們能再站上國家音樂廳的舞台，展現油人卓然的優質文化。

註：Society of International Gas Tanker and Terminal Operators 簡稱。

陣！我們沒有害怕或抗拒的時間，從選曲、找譜到服裝、隊形、合聲效果，集結了眾人的潛力；在老師和團員無法找出加練時間的壓力中，只得把握僅有的練唱時間，一遍又一遍，要求音色、音準，也要求感覺、表情；為配合演出場地和演出效果，決定先行錄音，請來錄音師，在國光會議廳邊練邊錄，和時間賽跑，接連三、四個小時未曾休息，團員在工作崗位上忙碌了一

▲七十八年五一勞動節，中油合唱團受邀於總統府介壽堂演唱後合影。

(照片提供：許璧玲)

- 1 colleague 同事（名詞），或稱co-worker
- 2 a third 三分之一（五分之二為two-fifths，四分之三為three-fourths）
- 3 distress（名詞）痛苦、苦惱
- 4 personality（名詞）個性、人格特質
- 5 viewpoint（名詞）觀點
- 6 conflict（名詞）衝突
- 7 be bound to（動詞片語）一定會
- 8 strain（名詞）壓力
- 9 ingredient（名詞）成分、要素
- 10 formula（名詞）公式（複數是formulas或formulae）
- 11 in general（介係詞片語）一般來說、整體而言
- 12 manners（名詞）社交禮儀、社交習慣（需用複數，單數指態度、方式）
- 13 first impression（名詞）第一印象
- 14 fundamental（形容詞）基本的、重要的
- 15 sensitive（形容詞）敏感的
- 16 awareness（名詞）察覺、感覺
- 17 etiquette（名詞）禮節、禮儀
- 18 far-reaching（形容詞）影響廣泛的
- 19 positive（形容詞）正面的、積極的
- 20 Dos and Don'ts（名詞）一定要做的和一定不能做的（事）
- 21 salute（動詞）打招呼、致意
- 22 professional（名詞）專業人士

- 23 refrain（動詞）抑制、克制
- 24 inappropriate（形容詞）不合宜的
- 25 attire（名詞）服裝
- 26 revealing（形容詞）暴露的
- 27 disrespectful（形容詞）失禮的、不敬的
- 28 rule of thumb約定俗成、通用準則
- 29 superior（名詞）主管、長官

Some had said, "Manners is the sensitive¹⁵ awareness¹⁶ of the feelings of others." The value of etiquette¹⁷ is far-reaching¹⁸. It helps to build better human relationship; it helps to create a positive¹⁹ and pleasant working environment; and it aids greatly in effective communication. This is particularly true in modern offices.

Concerning office etiquette, here are some Dos and Don'ts²⁰. For example, one should salute²¹ others every time he meets them. He should always say "thank you" and "please". He should be helpful, friendly, and polite. An office lady should dress herself like a professional²²-----refraining²³ from any inappropriate²⁴ attire²⁵ such as short skirts, tight t-shirts or trousers, or dresses that are too revealing²⁶, which is not only disrespectful²⁷ to herself, but also to others. A safe rule of thumb²⁸ is to follow the dress codes of one's superiors²⁹.



Relationship with Colleagues

By Wanda Wang

生活隨筆

Do you consider it important to have a good relationship with your colleagues¹?

There is a saying that we can't choose our families. We don't get the right to choose our colleagues, either. Yet we would have to spend a third² of each workday with them. If we don't get along with colleagues well, we would undoubtedly be in deep distress³ every day. Therefore, a good relationship with our colleagues is important.

However, as different people have different personalities⁴ and viewpoints⁵, conflicts⁶ are bound to⁷ happen in every office, putting the relationship between them under great strains⁸. And it's how they handle these situations that makes the difference between success and failure.

I believe all at our age understand that the most important ingredient⁹ in the formula¹⁰ for success is to get along with people well. In general¹¹, if one treats others with sincerity, care and kindness, they will treat him the same. However, at the very beginning of developing a good relationship with colleagues, one should pay more attention to office manners¹², because it is vital to people's first impression¹³ and is therefore fundamental¹⁴ in building a good relationship with his colleagues.

- 30 *cubicle* 辦公桌及所圍繞的空間
 31 *appreciation* 賞識、感激
 32 *enhance* (動詞) 增進、加強
 33 *harshly* (副詞) 尖刻地、刻薄地
 34 *condescension* (名詞) 自以為高人一等、
 俯就
 35 *backstabbing* (動名詞) 背後中傷
 36 *gossiping* (動名詞) 道人是非長短、八卦
 37 *incivility* (名詞) 無禮
 38 *distasteful* (形容詞) 令人厭惡的
 39 *badmouthing* (動名詞) 說壞話
 40 *passing the buckets* (動名詞) 推託工作
 41 *interrupting* (動名詞) 打擾、打斷
 42 *romance* (名詞) 戀情
 43 *drug* (名詞) 毒品
 44 *alcohol* (名詞) 酒精、酒
 45 *complainer* (名詞) 愛發牢騷的人
 46 *recommend* (動詞) 建議、推薦

Other examples for Dos include asking for permission to enter other's *cubicle*³⁰; always showing *appreciation*³¹; always keeping one's emotions under control; and *enhancing*³² one's sense of humor, etc.

For Don'ts, for example, one should not talk *harshly*³³; it can easily hurt someone. *Condescension*³⁴, *backstabbing*³⁵, *gossiping*³⁶---all are in the height of *incivility*³⁷ in workplace and therefore are considered extremely bad manners. Other *distasteful*³⁸ examples include *badmouthing*³⁹ the company, bringing one's personal life to work, taking long breaks of lunches, *passing the buckets*⁴⁰, rudely *interrupting*⁴¹ others, having an office *romance*⁴², using *drugs*⁴³ or *alcohol*⁴⁴ at work, or being a *complainer*⁴⁵, and etc.

Have you observed any good or bad manners among your colleagues? Hope what I have just *recommended*⁴⁶ is helpful in improving your relationship with colleagues and wish you have a wonderful time while in office. 💧

台灣咖啡的故鄉 ——雲林古坑

圖／文 黃金財●煉研所

在緊張忙碌的現代生活中，享受片刻寧靜，沉澱心情，滌盡俗慮，與知己至交促膝長談於甘醇濃

郁的咖啡香氣中，想見陶淵明「白日掩荆扉，虛室絕塵想」之意境，所有不如意暫拋九霄雲外，那是多麼令人嚮往的畫面！

台灣咖啡萌芽始於清末

細數台灣各地名勝特產，雲林古坑鄉近年異軍突起，以咖啡精品擄獲遊客心。雲林縣為一傳統農業大縣，以種植稻米、竹筍、花生、大蒜、番薯等農作物為主，在地人世代代守著農地，為台灣經濟貢獻心力，未料古坑鄉出產的咖啡竟為這塊土地帶來如此豐碩的收穫；尤值一提的是，當地栽種的咖啡從種植、收成到烘焙調製，採自產自銷一貫作業，本土風味十足，遠非遠渡重洋的舶來品可以比擬，益增其獨特風情。近年來，隨著國內咖啡人口的增加，「古坑咖啡」逐漸

打開知名度，吸引不少聞香而來的旅客駐足流連，樂而忘返。

咖啡樹不僅經濟價值高，其樹種之優美亦足以吸引遊客的目光。咖啡屬茜草科常綠小喬木，樹高約三至五公尺，亦有逾十公尺的利比亞種；花白色，花冠五裂片，反捲，每年三月間散發出濃烈的香氣，樹齡可達二百年，從栽種至成熟結果約四年，結實累累將枝條壓得快垂到地面，遠遠望去，一顆顆艷紅飽滿的果實如櫻桃般大小，將整片山頭襯托得鮮紅嬌豔。在一般咖啡族的印象中，對於「藍山」、「摩卡」、「曼特寧」等外國品牌耳熟能詳，卻少有人知道台灣也產咖啡。事實上，早在清光緒年間，一位英國茶商發現台灣氣候近似中南美洲，遂引進一百株阿拉比卡種咖啡苗木，從此展開台灣咖啡史頁；

▲成熟的咖啡果實有如櫻桃般紅豔。





日據時代，日人更在古坑山區大力推廣栽種，僅荷苞山一帶即種植一千餘公頃，享有「咖啡山」之美譽，區內還有一個「咖啡腳」聚落呢！可見當時栽種之盛況。惜當時民眾喝咖啡風氣不盛，市場收購量少，咖啡收成成本過高，台灣咖啡產地因而逐漸式微，如今僅存荷苞山一帶保有大規模的栽種。

箇中酸甜苦澀反映人生

時下年輕人常以「你儂我儂」或「我是咖啡你是糖，我倆應該配成雙，我的生命旅程中有了你，就像咖啡加了糖」等語，形容熱戀時的「甜甜蜜蜜」，讓人在品嚐咖啡之餘，更增添了一分浪漫情懷。無論加糖與否，咖啡那種「略帶苦澀」或「甘苦並俱」的味道巧妙的反映了人生的酸甜苦澀。

經營台灣咖啡長達卅年的「巴登咖啡」張來恩董事長表示，想要種出質純的好咖啡豆，產地的土質、日照、雨量等自然條件均需合乎標準，尤其日夜溫差要大；為解決咖啡樹怕熱、陽光不能直射太強的特性，荷苞山每株咖啡樹旁均植有闊葉林的油桐樹或相思樹，作為遮蔭傘，一到冬天，葉子紛紛落盡，咖啡樹即能得到冬陽的照拂，因此，他強調咖啡豆品質全繫於生長環境的良窳，製作烘焙技術則屬其次。曾榮獲十大傑出農民、業界譽為「台灣咖啡領航者」的張董事長，認為咖啡的製作並不困難，但要烘焙出一杯對味的咖啡，有時如同尋找生命知己般困難。咖啡果實因含膠質，採收後須水洗，在清水

▲「巴登咖啡」形塑台灣本土咖啡品牌。

一杯「香、醇、濃」咖啡，端在沖煮功夫（圖為虹吸式煮法）。



中浸泡兩、三天，讓其去殼脫皮，待脫皮後再水洗，取出曬乾，曬乾後即脫除膠質，即是市面上見到的棕色咖啡豆；若再經由脫殼機脫除種子果殼，磨光機磨去銀膜，再磨光豆面，則可烘焙成香味撲鼻的精品咖啡。咖啡味道的苦澀香甜取決於烘焙沖煮的技藝，坊間中、日、歐、義大利、美式等各種香醇的咖

啡，其分野主要在於烹調器具，基本上有三種類型，一種為虹吸式，即所謂的「玻璃蒸餾式」，一般咖啡豆多以此種器具蒸煮，得注意控制火候與時間；一種為義大利咖啡爐，以高壓蒸煮，快速將咖啡萃取濃縮而成，味道較濃郁，通常用於熱炒火候較重的咖啡豆（如：卡布奇諾、艾索）；美式咖啡爐則屬濾泡式，最為簡捷方便，沖濾泡咖啡的水溫最好在攝氏九十五至九十八度左右，溫度太高容易使咖啡焦掉。

在張董事長苦心經營、不斷研發、創新推展之下，古坑「巴登咖啡」風格獨樹一幟，尤其原料來自營農場，且採有機栽培，烘焙出味甘汁濃的咖啡，最合乎國人口味；園區更朝向教育農園型態發展，春天賞咖啡花，秋天聞咖啡香，並以產業經營帶動咖啡文化，創造農耕外的高附加價值，口碑甚佳，成為咖啡中的新寵。

天清地朗庭園咖啡飄香

由於「巴登台灣咖啡」的成功經驗，古坑鄉民受到鼓舞，紛紛欣

除檳榔樹，積極改種咖啡，加以所在地勢高聳，遠眺嘉南平原，於是廣建庭園式「咖啡屋」，充分發揮地形、地物之全方位優勢，營造浪漫、悠閒的綠色商機。華山、荷苞山一帶原本即為雲林縣著名的健行步道與休閒旅遊景點，山巒跌宕起伏，綠樹群山環繞，本土咖啡為天然美景增添一分靈

秀之氣與人文風采，儼然成為台灣咖啡的專業園區。在群山擁抱、層巒疊翠的綠野勝景間，品嚐本土風味的咖啡，既可領略古人那種「登高望遠、心曠神怡」的情境，亦可忘卻塵慮，坐擁返璞歸真的清朗胸懷。

社會愈文明，競爭愈激烈，身心壓力愈大，尋找一份悠閒，追求心靈的舒緩，為不可忽視的生活課題。在

眾多飲品中，咖啡別具風味，香氣四溢，名人雅士陶醉其中，成為此道常客。「風吹柳花滿店香、欲行不行各盡觴」，溶入咖啡香中，忘卻世間多少浮沉事，或獨酌、或對飲，在氤氳四起的香氣中，體會生命，達到「物我合一」的超脫豁然境界。

▼ 以咖啡豆為意象之古坑華山公共藝術。



變臉的藝術

——面具文化風華再現

圖／文 黃金財●煉研所

世間無處不風景，萬般神采皆有情。

人生舞台角色盡出，為世界帶來風采萬千；生命誠因真實而美

麗，戲劇則因虛幻而動人。如川戲「變臉」把戲，淬煉藝術表演精華；在真相的背後，面具以其懸奇微妙的圖像，益增戲劇性色彩，穿梭時空、貫串人心、引人共鳴，而在圖

像之外，更寓含民族文化元素，反映不同族群的思考模式。

緣起辟邪祭典精彩入戲

睽諸人們最早使用面具的年代，可追溯至舊石器時代晚期，地

球五大洲各地城區塊及不同種族初出現面具文化，多采多樣，風情殊異，傳頌人們豐富的創造力與想像力。遠古時代民智未開，求生不易，加上天災地變的衝擊，人們借助外力



▶ 排灣族的太陽神面具。

▲ 印尼峇里島的因德拉吉面具。



協助及方法玄異的慰藉，成為面具文化的重要起源；早期先民為求風調雨順、環境安寧，除了設置辟邪物以抵禦外來侵擾之外，亦常藉由巫師戴著面具假扮面相凶惡的神靈，進行驅鬼止煞的祭典，其超神法力既捎來心靈的超越與寄託，更激發人心奮鬥向上的意志力。此種戴著面具的驅除鬼疫祭典，在古代稱之為「儺」，其後逐漸演變為近代

流傳的「儺戲」，歷經歲月更迭遞嬗，面具逐漸成為苗栗縣境客家民族之法事儀式，形塑酬神扮戲、自娛娛人的面具文化，面具也因而成為客家民俗、藝術與文化的表徵。

▲印尼舞劇團員戴著面具表演。

一般而言，古時戴面具主要作為神靈依附的憑藉，以驅邪安撫天地間，光怪陸離、神奇詭異的形象狀甚恐怖，令人心生畏懼；然亦有以莊嚴肅穆、威風八面、正氣凜然之姿，留下勸化人心、移風易俗、安疆護土的風範者，令人印象深刻；其中圖騰型態的面具，在戲劇表演上，以寓教於樂方式訴求和平、倫理，達到潛移默化的教化作用。綜觀歷代流傳的戲劇，戲中文字大多不勾臉，有勾臉者均為武生，但古代北齊「大

面」戲碼中，演繹俊美的蘭陵王高長恭英勇應戰的故事，面貌如女孩般善良美麗的蘭陵王，敵人無懼，在沙場上不僅無以提振軍威，反而



◀台灣大神炷將軍。



▲台灣七爺八爺。

街上看到頭戴笑佛面具、手捧金元寶的「財神爺」，挨家挨戶表演討紅包的「跳財神」；歌仔戲扮仙慶賀的「跳加官」；舞獅陣或麒麟陣演出時，手持羽扇，以逗趣舞姿引導舞獅表演、逗笑現場觀眾的

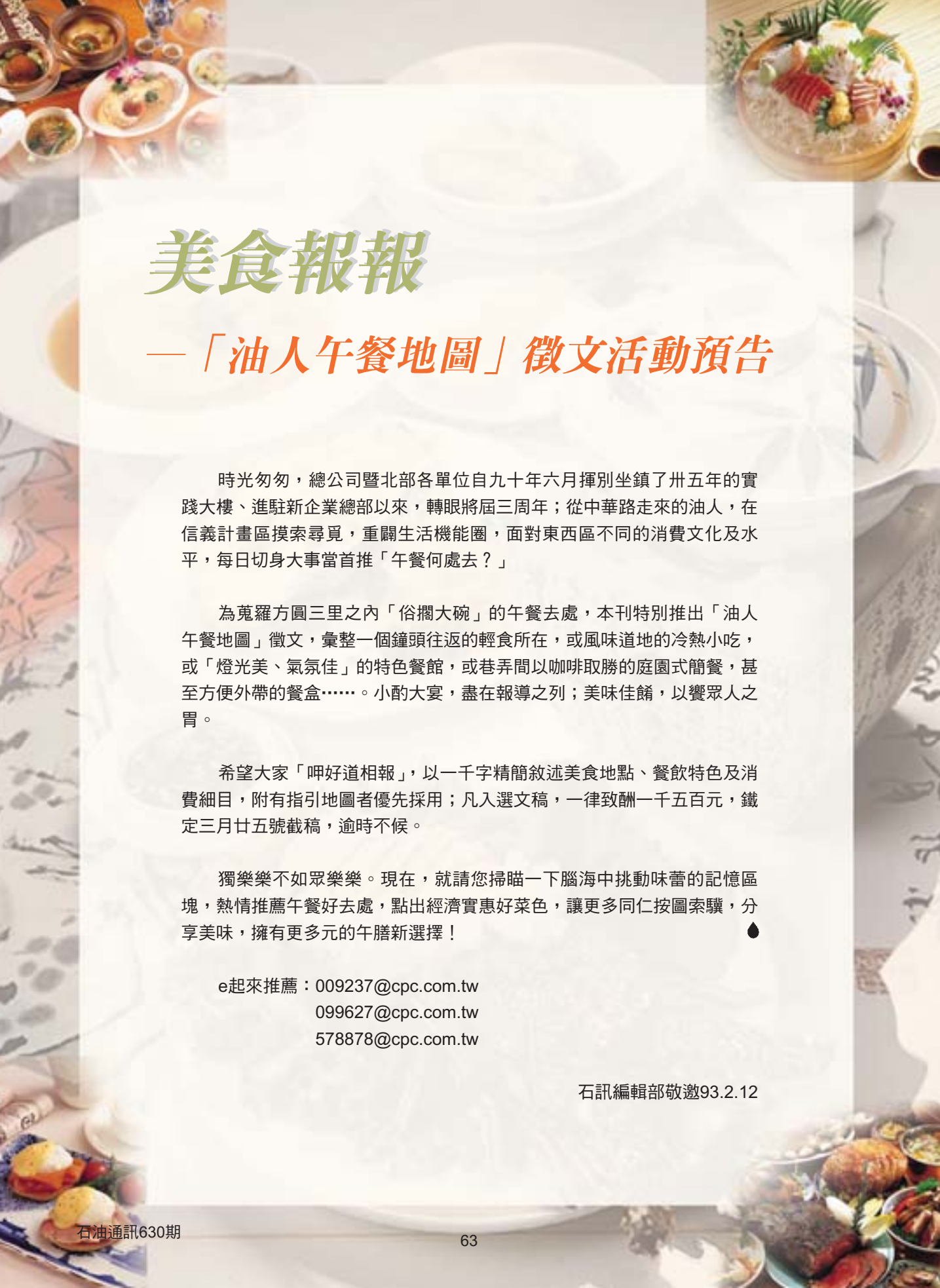
變臉藝術融合民俗文化
至於面具裝飾所用材料相當廣泛，包括木材、皮革、金屬、羽

招致敵軍輕佻，部屬乃製作一猙獰古怪的面具，請其於上陣時戴在臉上，因而殲滅敵人，此類軼聞趣事千古流傳，迄今仍令人津津樂道。時至今日，在現代化劇場或各種宗教儀典中，面具的變幻造型新奇瑰麗、推陳出新與否，均足以影響票房，為出奇致勝、吸引觀眾的主因之一。

毛、紙器等均可就地取材，善加運用，甚且以動物性的材料如山豬牙、牛角等，作為權勢的冠冕與象徵，以其威嚴的光芒讓邪魔妖靈知難而退。在面具造型設計上，則兼顧奇巧和實用，除了匠心獨運、獨具一格，方得以贏得族人讚譽與認同外，還要配合現實環境的訴求，以彰顯威嚇妖魔、消災祈福之效。目前台灣藝界不乏運用面具的場景，尤以取材自民間傳說的神祇、雕像人物居多，表現豐富多彩的民間面具藝術文化。如過年時節常在

「大頭佛」。又如民間作醮廟會陣頭表演中，由十二位男性身穿鳳仙裝、頭戴畫有眯眯笑臉及粉妝腮紅的女性面具，手持花陽傘和豔紅羽毛扇，踩著小碎步，一路隨著鼓聲扭擺遊行的「十二婆姐陣」；還有廟會繞境行伍中，身戴大型空心神像的「七爺、八爺」、「大仙尪像」、「大將軍像」等，均屬面具藝術所衍生的民俗文化，不僅發揚宗教禮俗，亦蘊含隱惡揚善、團結鄰里之真諦。

難能可貴的是，苗栗縣政府近年積極推廣「苗栗國際假面藝術節」，期盼透過公開表演傳承傳統苗栗客家齋教法事面具文化，讓民眾重溫早期面具表演及祭儀習俗記憶，並希望藉由本土人文表演活動凝聚拓展面具藝術發展空間。文化待傳承，藝術貴發揚，期待在全民共同攜手合作下，兼具宗教色彩與藝術美感的活動代代流傳，讓文化生命無限延展、風華再現，也讓後世子孫得以欣賞永不褪色的民俗藝術，生活因而更豐美。



美食報報

—「油人午餐地圖」徵文活動預告

時光匆匆，總公司暨北部各單位自九十年六月揮別坐鎮了卅五年的實踐大樓、進駐新企業總部以來，轉眼將屆三周年；從中華路走來的油人，在信義計畫區摸索尋覓，重闢生活機能圈，面對東西區不同的消費文化及水平，每日切身大事當首推「午餐何處去？」

為蒐羅方圓三里之內「俗擱大碗」的午餐去處，本刊特別推出「油人午餐地圖」徵文，彙整一個鐘頭往返的輕食所在，或風味道地的冷熱小吃，或「燈光美、氣氛佳」的特色餐館，或巷弄間以咖啡取勝的庭園式簡餐，甚至方便外帶的餐盒……。小酌大宴，盡在報導之列；美味佳餚，以饗眾人之胃。

希望大家「呷好道相報」，以一千字精簡敘述美食地點、餐飲特色及消費細目，附有指引地圖者優先採用；凡入選文稿，一律致酬一千五百元，鐵定三月廿五號截稿，逾時不候。

獨樂樂不如眾樂樂。現在，就請您掃瞄一下腦海中挑動味蕾的記憶區塊，熱情推薦午餐好去處，點出經濟實惠好菜色，讓更多同仁按圖索驥，分享美味，擁有更多元的午膳新選擇！

e起來推薦：009237@cpc.com.tw
099627@cpc.com.tw
578878@cpc.com.tw

石訊編輯部敬邀93.2.12



生活，
就是要多一點潤滑！

生活中有太多互動
磨擦，在所難免
不管生活週遭各種人、事、物
隨時來一點好的潤滑
感覺會更融洽
一切，也都會好轉！



讓一切好轉



國光牌潤滑油脂

最優質的潤滑油脂

國光牌潤滑油
採用先進的省能源型全合成油配方技術
油質強韌卓越，氧化穩定性高
提供最佳的潤滑與保護
讓引擎馬力發揮得更完美、更持久！

最專業的團隊・最快捷的服務

高科技團隊的專業結晶
從研發、品管、到製程
無不堅持完美品質
售後服務佳
讓您享受超優異品質與貴賓級禮遇



中國石油股份有限公司 潤滑油事業部

消費者服務專線:0800-077002 <http://www.ld.cpc.com.tw>

各地鱗爪



《台北地區》

賀聯名卡發行破百

促銷業績更上層樓

【台北訊】為慶祝中油聯名卡發行突破一一八萬張，「天天油禮」抽獎活動成功，油品行銷事業部於元月二日下午假中油大樓廿五樓宴會廳設宴餐敘，由張鴻江副總經理主持，邀請中國信託金融控股公司鍾隆吉副董事長、個人金額總管理處周榮生執行長等相關主管廿餘人參加。會中，張副總對中油聯名卡突破百萬張表示欣喜，希望在雙方合作無間、全力促銷

績優勝出獲表揚

見賢思齊惜英雄

【台北訊】油品行銷事業部九十二年第四季績優責任中心表揚大會於元月十六日假總公司十三樓圓弧廳舉行，由張鴻江副總經理主持，計有一百餘人參加。會中，張副總經理首先嘉勉各績優責任中心全員熱忱服務，犧牲奉獻，方能勝出受獎，出類拔萃，可圈可點，同時分析油市趨勢，期勉工作伙伴秉持熱忱親切的服務，

之下，再創佳績，更上層樓；鍾副董事長亦回報以合作愉快之殷盼，期再創新高，氣氛熱絡歡愉。（朱信義）

力求營業場所整潔美觀劃一，動線標示清晰，落實以客為尊的行銷理念，零售加盟同心結盟，持續努力，展現整合行銷之競爭力。他並頒發紀念品，公司表揚部份：十七個績優與三個進步最大之責任中心、十個績優加盟站及九個VCR優勝單位；事業部表揚部分：年度與第四季績優之八十九個責任中心及二個進步最大責任中心，既肯定各受獎單位之優良表現，更期許發揮見賢思齊之影響力，再創亮麗績效。（朱信義）

中油人愛心廣被 同濟社歲末送暖



【台北訊】年關將近，當各界忙著準備迎接新年之際，本公司北區同濟社社員在朱信義社長及總幹事帶領下，於元月十四日分赴忠義育幼院和義光育幼院，轉達油人的關懷及賀年之意，朱社長並代表同濟社分別致贈新台幣三萬元，由忠義育幼院高敏足院長和義光育幼院李其順院長代表接受，院方對本公司同仁長期資助育幼院董表達誠摯謝意。（卓碧雲）

加滿油再上路 加好油到中油

【台北訊】本公司油品行銷事業部於元月十五日上午在總公司十三樓



圓弧廳舉行「高速公路交流道鄰近自營加油站提高發油量誓師大會」，由張鴻江副總經理主持，相關處長及加油站站長百餘人參加。會中，張副總經理強調本公司同仁向來以客為尊，肯定高速公路沿線加油站同仁之優良表現，如今雖易手經營，但本公司熱忱服務消費者之理念永不改變；基於「加好油到中油」為駕駛人的共識，張副總經理授旗予各相關零售中心站長，宣示強化服務、提高發油量的決心，深獲與會處長、中心經理、站長等熱烈回應。會後，張副總經理與授旗單位人員合影，誓師大隊並於當日下午聚會，交換心得。（朱信義）

油品行銷尾牙宴 主管變妝財神到

【台北訊】歲末年終，企業舉辦尾牙宴慰勉員工終年辛勞已然成為風氣，本公司油品行銷事業部也不免俗，由各主管自掏腰包集資於元月十五日下午假五樓餐廳舉辦「歲末聯歡晚會」，由張鴻江副總經理主持，同仁幾乎全員參加，對主管之用心銘感五內。晚會在張副總經理、副執行長、企劃長等扮演五路財神步入會場時揭開了序幕，造成轟動，也為活動帶入最高潮；接著由同仁表演餘興節目，其中以業務室之「青春韻律舞動人生」、加盟室的「豐年祭」以及由



POS小組、航油事業處、業務室、資訊室同仁聯合組成的「佛朗明哥舞蹈」隊最叫座，行政室的「閃亮黑貓舞蹈團」亦不遜色，載歌載舞，其樂融融；同時安排豐盛餐點，穿插摸彩活動，獎品計有廿七吋液晶電視、傳統電視、手提電腦及各單位主管贊助之獎品二〇〇餘項；同仁一邊享用餐點，一邊觀賞節目，偶遇詼諧之處，不禁令人噴飯，氣氛熱絡溫馨，舉座同歡三小時後，方圓滿劃下句點。

（朱信義）

行家導聆從心欣賞

現代音樂引人入勝

【台北訊】由總公司工關處主辦之系列藝術入門「現代音樂」知性講座於九十二年十二月卅日假國光會議廳舉行，由郭月素組長主持，計有同仁百餘人參加。會中，邀請嘉南藥理科技大學音樂系余濟倫老師主講，對音樂素有深厚研究的他，常應邀主講音樂欣賞，究竟何謂現代音樂？余老師表示現代作曲家所作之音樂稱為現代音樂，歷經時間長河之考驗，還能留傳下來者即成為廿一世紀經典之古典音樂，換言之，今日之古典音樂即當年之現代音樂；不論你是否喜歡現代音樂，它就在我們周遭，何不以欣賞之心情聆聽，讓它成為一輩子的好朋友。他一面放映由梅莉史翠普主演的影片「時時刻刻」及經典默劇「卓別林」，一面引領同仁聆聽其中所配音樂，透過畫面與音樂之揉和，達到打動人心、感人肺腑、昇華電影之崇高藝術境界。（郭雲清）

推行職場健身操

持恆運動保安康

【台北訊】為促進同仁身心健康，調適工作與生活，本公司響應台北市衛生局推行之「送健身操老師到職場」運動，由總公司工關處主辦之勞工教育專題講座「職場健身運動」於元月九日假中油大樓十二樓舉行，由工關處陳志平組長主持，計有七十餘人參加。會中，特邀台灣大學體育

室余育蘋副教授主講，她以本身專業經驗說明健身運動的重要性、方式及實際演練等，並帶領同仁隨著音樂一起擺動，舞出健康與美麗，瞬間釋放工作壓力，咸認運動流汗的感覺真好。（許珠滿）

第廿七次勞資會議

關注留資停薪議題

【台北訊】本公司第五屆第廿七次勞資會議於元月十五日假總公司五一三會議室召開，由資方代表張錦堂主持，計有勞資雙方代表及列席人員廿餘人參加。會中，由林正雄副總經理報告最近管轄業務概況及決策方針，台灣石油工會吉廷邦主任秘書報告勞工動態；與會代表並就前次會議決議案執行情形進行討論，主要議題為廢除「中油公司工作人員申請留資停薪處理辦法」第七條第二款「不准復職」之規定、各單位各項加班費請人事處表列金額（含假日加班、延時加班、交接班、不休假出勤加班），以及加班費不足保留休假等案進行探討。下次會議訂於二月廿日假總公司召開，由勞方代表林俊偉擔任輪值主席。（曾武平）

北區桌球社年會

邀國手示範球技

【台北訊】本公司北區桌球社年



會於九十二年十二月十九日假中油大樓一樓圓弧廳舉行，由王素珠社長親自主持，計有社員廿餘人參加。會中，特別邀請現役桌球國手蔣澎龍、崔秀里、黃怡樺等人蒞臨指導，現場示範精湛球技，並為社員講解、見招拆招，分享其國際級實戰經驗，與會社員咸感獲益良多。會後，大伙一面享用豐盛之歐式自助美食，一面參與餘興摸彩節目，在統統有獎、滿載而歸的歡娛氣氛中圓滿結束。（陳庭楠）

團隊學習創新機

前財長論述精闢

【台北訊】結合外部訓練資源，



本公司人事處訓練所假國立中正紀念堂管理處演講廳舉辦之「團隊學習創新機」系列研討會，今年第一場「證券經營創新機」於元月十一日星期一下午舉行，由大華證券公司邱正雄董事長主講。邱董事長曾任財政部長，論述精闢，他強調台灣自西元一九八六年後，由於外貿順差成長及國民高儲蓄率帶動國富增加，也促使台灣股票市場發展；高資本形成與良性循環的結果，整體經濟持續成長，最後並以「台灣證券市場未來的發展繫於國內、外政經環境的安定」一語作結。會後，由本公司轉投資事業處林珂如組長主持「實務應用研討及意見交流」，與會人員紛提意見，踴躍參與。



與。（譚鑑誠）

中油熱心公益

紀政頒感謝狀

【台北訊】曾於國際體壇坐擁一片天、被封為「飛躍羚羊」的財團法人希望基金會董事長紀政女士，於元月十六日上午前往本公司致意，對本公司熱心公益、關懷弱勢之舉深致謝忱，由工業關係處王素珠處長代表接受感謝狀；上書「感謝中油公司熱情支持本次為籌募希望書包基金，接濟貧困學童就學所舉辦之『跨年健走，愛心接力』活動，足為社會楷模，謹代表受惠學童致上萬分謝忱。財團法

人希望基金會董事長紀政、中華劉俠（杏林子）之友會理事長劉侃93.1.1」。（譚鑑誠）

春節前夕拜早年

同仁倍感溫馨情

【台北訊】春節連續假期前夕，本公司郭董事長、潘總經理率同邱吉雄、張鴻江、陳寶郎、朱少華、孔祥雲及林正雄副總經理於元月廿日下午一路向大樓各單位同仁拜早年，同仁則報以熱烈掌聲，並互祝新年快樂。郭董事長並預告過年期間本公司將在電子媒體上密集推出以「中油為大家加油，請大家為台灣加油」為主軸之



系列廣告，讓社會普羅大眾理解本公司之用心，以建立品質、服務、貢獻的企業形象。（譚鑑誠）

福利分會有新意

致贈蛋糕慶生輝

【台北訊】自從中油大樓福利分會正式成立後，即積極為員工爭取福利，別有一番建樹，以會員生日為例，除了獻上福利金外，並贈送一盒精緻蛋糕。元月份各處室壽星頗多，工關處有廖滄龍、黃華隆、唐運廉等人，與所有同仁分享喜悅，適逢春節備感溫馨，正是「獨樂樂不如眾樂樂」的最佳寫照。（譚鑑誠）



白宗全專案榮退

老同事熱情歡送

【台北訊】平素總是帶著相機穿梭於各會議活動場所，捕捉鏡頭，留下永恆的行政處白宗全專案，於元月底榮退，同仁紛紛安排歡送餐會，竟已排到退休之後再「續攤」，其為人隨和、人緣之佳可見一斑；工關處並於元月廿九日舉辦的新春聯誼餐會上，邀請他「回娘家」，並頒贈紀念品以感謝其多年貢獻。白專案於民國六十四、六十八年服務於台碱公司，其後進入本公司企劃、總務、秘書、工關及行政處等單位服務；堪稱文武兼修，熱中書法、國畫、攝影，亦喜籃球、田徑、網球、游泳、桌球、舞



蹈等運動，尤其值得一提的，曾參加韻律社國際標準舞班多年，功力深厚，更廣施博愛，不讓任何女伴坐冷板凳。在同仁熱情相送之餘，也希望白老哥有空常回公司看看老同事。

（譚鑑誠）

《桃竹苗地區》

草嶺古道匍匐行

煙雨朦朧好風情

【桃園訊】一年容易又年底，桃園廠行政組為同仁規劃年終休閒活動，以「草嶺古道之旅」壓軸，於九十二年十二月廿一日赴台北縣貢寮鄉與宜蘭縣大里間山區交會的草嶺古道健行，計有近百位員眷參加。草嶺古道一面環山、三面望海，正是「野水分青靄、飛泉挂碧峰」，當日雖陰雨綿綿，一行人卻浩浩蕩蕩、不畏風寒，沿雙溪河匍匐前行，一路蜿蜒；山區煙雨濛濛，雲霧繚繞，青山綠樹經過雨水洗滌分外蒼翠鮮潤，山海景觀勝人一等，在細雨紛飛中，別有一番詩境與風情！一行人（包含國小學童在內）均以「毅力」和「耐力」走完全程，為桃園廠九十二年度休旅生活譜下完美的休止符。（蘇玄美）

OHSAS認證登錄

邁向工安新紀元

【桃園訊】在徐乘龍主導稽核帶領下，經濟部標準檢驗局一行於九十二年十二月廿二日赴桃園廠進行職業安全衛生管理系統OHSAS 18001建制驗證之稽核、評鑑與訪談工作，受到鍾武男廠長等主管熱烈歡迎。一行於行政大樓第一會議室聽取安環組江茂霖經理簡報後，即分組審核各部門的法規符合度、危害鑑別風險評估、文件管理、內部稽核，並赴現場查證。至評鑑總結會議，徐主導稽核肯定桃園廠致力安全衛生之用心外，並當場宣布建議登錄，同時勉勵秉持OHSAS-18001的精神——「說、寫、做一體並行」，繼續努力；鍾廠長則感謝同仁辛勤耕耘，冀望桃園廠就此邁入制度化安全衛生管理的新里程，達成工安零災害之總體目標。（蘇玄美）

查德總理訪桃廠

雙方合作興味濃

【桃園訊】在外交部人員陪同下，查德共和國總理法吉閣下暨夫人一行廿五人於九十二年十二月廿三日蒞臨桃園廠親善訪問，由邱吉雄副總經理、徐洲種副廠長帶隊熱烈歡迎。邱副總經理並親自向貴賓簡報，介紹我國煉油事業與本公司生產經營概況，其後並由公關人員引導至重油轉



化工場參觀，一行頗為肯定油人之熱誠接待與對國家經濟之貢獻，並期進一步合作，可謂桃園廠成功敦睦國際情誼又一章。（蘇玄美）

安全維護會議登場

啟動工廠安全機制

【桃園訊】春節年關在即，為加強工場安全防護，桃園廠政風課於元月五日假安環大樓會議室召開九十三年度第一次安全維護會議，由廠長室劉憲一專案主持，計有安環、資訊、行政等八位主管參加。會中，通過數項重點結論：恐怖攻擊應變作業流程、災害搶救演練、資通安全稽核及

加強現場巡查檢點頻率等，並請各單位主管強化執行相關措施。（蘇玄美）

團結餐會辭舊歲

士氣如虹迎新春

【桃園訊】「梅信傳春、椒觴開臘」，在吉羊年歲末，為慰勞同仁一年來的辛勞，台灣石油工會第六分會與桃園廠職工福利會於元月十二、十四日分兩梯次假綜合體育館盛大舉行年終團結餐會，計有一千餘人參與，鍾武男廠長特別捐贈五萬元厚禮獎賞同仁。餐會由才藝出眾的現場同仁葉哲雄、于端平主持，除安排精彩歌舞娛樂節目助興外，並穿插本公司董事長郭董事長、潘總經理等捐贈禮品之抽獎活動。是晚嘉賓雲集，林正雄副總經理、煉製事業部黃清吉代理執行長、石化事業部曹明執行長及石油工會莊爵安理事長等均應邀與會，彼等在熱烈的掌聲中一一登台，或致詞勉勵、或拜早年賀新歲，鼓舞人心。節目壓軸大戲聚焦於抽中大獎的幸運之星，煉製組洪志揚等四位兄弟獲得冰箱、手機、電視機及鍾廠長的大紅包，在眾人豔羨的目光下登台領取；辭歲迎春活動，在一片歡欣聲中劃下美好的句點！（蘇玄美）

公文收發業務研討

用心服務提升品質

【桃園訊】為提升文書管理與行政績效，桃園廠秘書部門於元月十五日假行政大樓會議室舉辦「九十二年終公文收發業務研討會」，由徐洲種副廠長主持，計有同仁廿餘人參加。會中，徐副廠長除對同仁年來工作之辛勞與熱誠服務表達至深謝意外，並鼓勵大家以「用心、創意」提升團隊服務品質；其次，由文書課廖煥明課長講授文書處理原則與期望配合辦理及宣導事項；綜合座談則由秘書蘇玄美主持，讓同仁發表意見，彼此交流工作心得、相互打氣，氣氛愉



悅融洽。（蘇玄美）

主持人歲末拜年 敦睦地方賀歲忙

【桃園訊】金猴年將至，為敦睦地方情誼，本公司董事長郭董事長、潘總經理及林正雄副總經理在桃園廠鍾武男廠長、公關人員陪同下，於元月十七、十九日先後前往桃園三鄉一市，向民意代表邱垂貞等立委、地方鄉親楊鑫坤里長等鄉紳拜早年賀新歲，並對彼等一年來協助本公司經營發展及敦睦社區情誼表達誠摯的感謝，獲得地方人士善意回應。

憂慮指數攀升

謹慎理財為先

【苗栗訊】為增進同仁理財知識，由工會四分會主辦之「如何面對微利時代」理財講座於元月十三日上午假探採事業部會議室舉行，由吳光興常務理事主持，計有八十餘人參加。此番邀請國泰金控公司全方位險管理協會陳志榮經理主講，他引述統計資料，指出現代人最大的不安全感來自財富憂慮，尤其近年景氣嚴重衰退、失業率節節升高，憂慮指數更是向上攀升；鑑於本公司民營化在即，他提醒大家謹慎規劃理財，希望每位

同仁均能看緊荷包，做好風險管理，遠離財富憂慮。(李俐媛)

民營化釋股溝通

專家主講釋群疑

【苗栗訊】自九十二年十月廿七日至九十三年元月十五日，探採事業部共辦理七場次民營化釋股溝通會，分別在探勘大樓二樓、天然氣處理廠(錦水區)、採油工程處、鑽探工程處、注儲工程處及天然氣處理廠(通霄區)、國外探採及資料處理處等地舉行；各場次均由單位主管引言說明溝通會之目的，並由總公司朱台光、張振佑兩位先生擔綱，簡報本公司經

營之未來發展，同時並開放六十分鐘雙向溝通時間，請同仁就員工權益問題抒發己見，對營造共識頗有助益。(李俐媛)

春節前夕慰勞同仁

士氣高昂溫馨滿懷

【苗栗訊】春節前夕，探採事業部蘇福欽執行長及陳成興、呂明達副執行長在行政室劉天任主任、周博一副主任及鄭屏基組長陪同下，於元月十二、十九日分赴採油工程處新營工場、材料室高雄基地、油污泥處理工程隊、番婆坑六號井、天然氣處理廠青草湖區、栗林一號探井工程隊、東

勢林場溫泉井、衛星定位小組、北區油污泥處理工程隊等各廠處，慰問現場工作同仁辛勞。農曆春節向為國人最重視的節日，尤其是在除夕夜與家人圍爐共享天倫之樂，代表圓圓滿滿；事業部春節現場值班同仁雖因公務在身無法和家人一起守歲，然看到執行長及副執行長帶著「伴手」前來致意並拜早年，深受鼓舞，士氣為之一振，溫馨滿懷，值班也就更有勁啦！(李俐媛)

第四季績優表揚

探採部成果豐碩

【苗栗訊】本公司九十二年第四季績優責任中心與傑出人員表揚大會於元月十六日下午在總公司國光會議廳舉行，探採事業部獲表揚之績優責任中心分別為二級責任中心——行政室、天然氣處理廠，三級責任中心——採油工程處油層工程組；天然氣處理廠製造組陳澄泉副組長及工服處陳耀宗先生並獲得特殊貢獻傑出人員獎。其中，陳副組長以自辦方式(非委外)申請「丙類危險性工作場所」書面審查及現場檢查，並於最短時間(四個月)內順利通過行政院勞委會中區檢查所審查及檢查，節省外包費用一八〇萬元，另配合產品品質製程需要，利用報廢的油氣分離器(高壓氣體特定設備)，設計按裝且自辦申請檢查



通過，提供製程使用，節省購置設備費用一六〇萬元；陳耀宗自八十八年迄今接獲七次盜油事件，均能成功破案，防止油料繼續被盜及可能造成之工安事故，去年九月更主動協助天然氣事業部確認銜接管線，為公司消弭一場損失無法估計之管線事故，卓有貢獻，此番榮獲表揚可謂實至名歸。

（李例媛）



書法家連袂揮毫

春聯偶成喜迎春

【苗栗訊】為發揚中華文化，迎接農曆春節，探採事業部於元月十二、十九日分別在苗栗紫園、天然氣處

理廠（錦水區）（通霄區）、採油工程處、鑽探工程處及注儲工程處等單位舉辦「書寫春聯贈送同仁」活動，邀請孫志澄、李成新（退休人員）、葉文曲（天然氣處理廠）等三位書法名家為大家服務；只見他們忍受著松節油嗆鼻之氣味，氣定神閒的揮毫，在大家的期待下，一副副帶著喜氣的春聯逐一產生，同仁喜孜孜的攜回家，益增春節喜氣，象徵來年必是豐收年。（李例媛）



元旦升旗展新局

沈所長揭鑒目標

【嘉義訊】嘉義地區各單位於元月二日上午假煉製研究所中山樓前廣場舉行九十三年元旦升旗典禮，由沈宏俊所長主持，計有同仁一〇〇餘人參加。溶劑化學品事業部郭智雄副執行長、潤滑油事業部高國光經理、訓練所吳榮宗主任、工會陳寶東常務理事、保全處鄭榮林組長等均熱烈參與。會中，沈所長致新春賀辭，肯定同仁於去年度打拼之成果，並揭鑒新年目標，勉勵同仁秉持「日新又新」之精神，持續努力；他並闡明煉研所未來開源與節流之大方向，務期全力以赴，在新年創造更亮麗的成績。



（蔡玉燕）

專案退休歡送會

珍重再見莫傷懷

【嘉義訊】溶劑化學品事業部「十二月份專案退休人員歡送會」於九十二年十二月廿六日下午舉行，由林榮盛執行長主持。退休人員湯隆吉先生為企劃組業務管理師，平時為人隨和，語多幽默，是個樂天派，與世無爭；為感謝其多年來在工作崗位上的貢獻，林執行長特頒發獎牌，湯先生亦以感性之語調感謝長官及同仁之關愛，現場充滿感恩情，歡送會在離

情依依、珍重再見聲中結束。(彭淑賢)



ERP物料採購管理

舉辦訓練配合上線

【嘉義訊】為配合ERP物料採購管理系統上線，溶劑化學品事業部於元月十三日上午假一〇一電腦教室辦理「ERP物料採購管理系統一般使用者訓練」，計有各部門相關人員廿餘人參加。此次聘請資訊人員鄭振聰擔任講師及營業組張筱芬擔任助理，課程內容涵蓋材料用料、查詢及請領程序需求作業；強調在操作用料需求作業登錄時，物料別應區分材料、資產



類型，以免混淆不清，造成統計上的困擾。經過三個小時之講習，每位學員均有收穫，物料採購管理系統料將更上軌道，作業更迅捷，有助於整體經營績效之提升。(彭淑賢)



挑戰經營目標

拼績效士氣高

【高雄訊】潤滑油事業部九十二年度年終檢討會暨九十三年度願景研討會於元月十一日假台中營業處舉行，由閻澄執行長主持，計有一百

餘人參加。會中，閻執行長表示，在全體同仁努力下，九十二年業績超越目標，可圈可點；九十三年度轉撥績效目標為六・九億，期望同仁共同努力，全力以赴，他並頒發服務獎章、工安績優人員、第四季績優及全年績優單位等獎項。隨後檢討九十二年度經營績效，並由各組經理訂定九十三年度經營目標，分組討論並研議事業部之企業文化，以強化競爭力。會議結束前，閻執行長許下承諾，九十三年度圓滿達成業績目標，將於花蓮遠來飯店舉行年終檢討會，與會同仁聞訊為之士氣一振；會後，並安排台中公園踏青活動，舒展身心。此次會議凝聚團隊向心力，紛誓言齊心打拼，



全面達成經營目標。(楊馥菱)

彩繪國光牌看板 提高產品能見度

【高雄訊】為塑造國光牌潤滑油品牌形象，提高能見度，潤滑油事業部委請專業人員於勞委會南區訓練中心之外牆彩繪國光牌廣告看板。該外牆高二・一公尺，長八八・六公尺，國光牌休旅車SL專用機油、國光牌900SL車用機油、國光牌迅雷四行程機車專用油、環保機油S機油、國光牌二行程機油LS、長效防鏽水箱精及強效工業清潔精等七種產品盡在其中；且因位於高雄凱旋四路，沿途行駛車輛眾多，鮮明的油品圖案及標題，吸引過往行旅目光，充分發揮廣告功能。(楊馥菱)

國光診所戒菸門診 獲衛生署績優表揚

【高雄訊】煉製事業部多角化事業處所屬國光聯合診所應衛生署國民健康局之委託，辦理門診戒菸治療，護理團隊全力配合，從同仁健康檢查、門診資料中加以篩選並進行個案問卷調查，鍥而不捨，計有一三五位員眷參與門診戒菸追蹤治療，由診所黃玉龍所長兼主任醫師看診，確實落實執行菸害防制法，卓有績效，獲衛

生署國民健康局於九十二年十二月廿九日假台北市晶華酒店三樓宴會廳表揚，獲頒基層醫療組甲等獎狀暨獎金五萬元，由診所楊淑慧護理長代表領獎。當天，會場亦展示「九十二年門診戒菸治療績優醫療機構」圖片資料，國光聯合診所製作之「我們的戒菸活動」居於重要位置，足見深受肯定，油人與有榮焉。(陳明德)

油人多才多藝 首獎畫作參展

【高雄訊】煉製事業部多角化事業處國光中學人事室陳淑華小姐參加九十二年台灣省公教書畫展，以一幅「躍動的青春」榮獲國畫類第一名；她並於九十二年十二月廿日應高雄市畫會之邀，以二幅直軸水墨畫「躍動的青春」、「不二門」及二幅水彩四開畫「裸女一、二」參加中正文化中心書畫聯展，為美術季活動增添不少光彩，普獲員眷及地方人士之讚賞，亦可說是「中油之光」。(陳明德)

大家一起寫春聯 春到人間氣象新

【高雄訊】為迎接甲申猴年，高雄區職工福利委員會所屬書法社於元月十日上午假宏南交誼廳舉辦「大家一起寫春聯」活動，現場備有空白



春聯，供擅長書法同仁書寫，並聘請名書法家揮毫，免費致贈同仁，頗受歡迎。大年除夕，炮竹一聲除舊歲，新春桃符掛門楣，員眷宿舍區家家戶戶貼春聯，充滿喜氣洋洋新氣象，活動深具意義。(陳明德)

情緒管理專題講座 法師開釋知足修心

【高雄訊】為健全同仁身心發展，昇華心靈，高雄廠「心靈提升——佛教的情緒管理學」專題講座於元月十六日下午假一一五講堂舉行，由黃正雄副廠長主持，佛光山住持心定和尚主講，計有員眷三〇〇餘人參加。

黃副廠長首先引言強調佛學深奧，而心定和尚佛學造詣深厚，將給大家帶來佛緣；心定和尚則表示很高興能和高雄煉油廠結緣，並推崇本公司「品質、服務、貢獻」之經營理念，期盼工廠永遠平平安安。他指出，人之心性轉變會受影響，從而增加壓力，影響身心發展，因此要懂得掌控情緒，經由禪定修性達到身心平衡，他以知足、修心涵養勉勵大家，並援舉故事以為佐證；世界隨著時間不斷變化，人亦如此，深受變化之條件關係影響，唯賴防微杜漸，掌控一己情緒，做好心之管理。其精闢闡述讓人當下頓悟不少，在場員眷咸感獲益匪淺。

（陳明德）



有朋自遠方來 尋求互利合作

【高雄訊】在外交部及高雄市政府官員陪同下，加拿大亞伯省愛明頓市史密斯市長一行於元月五日下午前來高雄廠參訪，由孔祥雲副總經理、石化事業部曹明執行長、煉製事業部劉潤渝特助及吳文騰廠長等人熱誠接待。史密斯市長一行於觀賞簡報及模型後，前往廠區及宿舍區參觀，隨後與本公司及國內石化業界進行座談；史密斯市長表示，此行主要是與高雄市政府簽署貿易城市宣言，建立互惠互利之城市關係，而愛明頓市亦為加國石油與石化工業重鎮，油砂蘊藏量十分豐富，正進行天然氣輸送管線埋設工



程，期待未來與中油有合作之機會。
（林德順）

高雄廠順利通過 OHSAS18001認證

【高雄訊】高雄廠於九十二年十二月廿二日順利通過OHSAS 18001職業安全衛生管理系統評鑑，總結會議中，黃坤原主導評審員對高雄廠堅持「工安第一」，於短期內建置OHSAS 18001表示敬佩，並說明此次查核結果計有廿一項次要缺點，希望持續改善，並列入將來複查重點，倘無發現重大缺失，建議總局同意驗證登錄。高雄廠向來重視工安，一直以零災害



為目標，吳文騰廠長為提升工安績效，成立專案小組，全面推動OHSAS 18001職業安全衛生系統，並洽請工研院輔導，於九十二年十月申請驗證，經濟部標準檢驗局於十二月十六至廿二日推派經驗豐富的黃坤原主導評審員與高雄分局黃仁寬科長、張秋惠技正來廠評鑑。此次評鑑順利通過，印證高雄廠重視工安獲經濟部標準檢驗局之肯定，吳廠長除感謝同仁全力配合外，冀望能持續改善，百尺竿頭，更進一步。（林德順）

OHSAS 18001評鑑 大林通過系統認證

【大林訊】為確定大林廠實施職業安全衛生管理系統（OHSAS-18001）之有效性及符合程度，經濟部標準檢驗局主導稽核黃坤源帶領張秋惠、丁清煌等評審員一行於九十二年十二月廿四日展開為期五天之實地評鑑工作。一行針對石油煉製（涵蓋蒸餾、裂解、加氫脫硫、摻配）及輪儲（含二橋、高松油庫）設施等進行審查；總結會議中，評鑑小組整體上給予肯定，對大林廠實施OHSAS-18001成效並無發現重大缺點，數項小缺失則限期改善，矯正計畫限期回覆主管機關，主導評審黃坤源與評鑑小組一致同意建請標準檢驗局台北總局，給予大林廠OHSAS-18001安全衛生管理系

統認證通過。（江博育）



婦女會年終餐敘 姊妹姊妹一起來

【大林訊】大林廠婦女會於元月十一日假紅毛港海鮮餐廳舉辦第十三次委員會會議暨年終餐敘，由鄭秀蘭主任委員及張碧秋、楊秀英副主任委員領婦女會姊妹卅餘人參加，林幸德廠長及吳清陽、王中平副廠長也在百忙中「趕攤」，蒞臨指導。席間，眾家姊妹檢討過去、策勵未來，並通過多項決議，期使婦女會會務更精進、組織更靈活，協助廠務發展；姊妹們平時工作繁忙，藉年終餐敘難得的聚

會，放鬆心情，盡情享受，份外珍惜。（郭秀紹）



大林廠親子烤肉活動 員眷承商同享半日閒

【大林訊】大林廠九十二年度親子烤肉活動於九十二年十二月廿日假澄清湖富國島舉行，除了員眷及保警外，也邀請承攬商人員及其眷屬參加，計有一千餘人共襄盛舉。而儘管澄清湖為整治湖底淤泥而抽盡湖水，湖光褪去但山色不減，同仁烤肉的興致仍高，員眷如識途老馬，選擇最佳方位，悠閒自在的享受浮生半日閒。朱少華副總經理賢伉儷、黃清吉代執

行長、劉銓田副執行長、林幸德廠長等均在百忙中撥空蒞臨，除為大夥兒抽出大獎外，更親切地繞場一周與同仁一一寒暄致意，令人備感溫馨。林廠長表示：每年的親子烤肉活動是大林廠這個大家庭團聚的大好日子，蘊涵倡導正當休閒活動、紓解同仁工作壓力、促進親子聯誼等多重意義，而承商人員及其眷屬亦視同大家庭中的一員，工作在一起，歡聚也在一起；未來一年，大林廠在拼績效之餘，更要注重安全，只有兼顧員工及承商之工作安全、家庭美滿，大林廠方能獲得安全和安定。（郭秀紹）



油電一家敦睦情誼 藝文交流傳為佳話

【大林訊】大林廠緊鄰的好厝邊——台電公司大林火力發電廠，也是大林廠的大客戶，素聞該廠林寬文廠長熱愛藝文，精於書法；而林幸德廠長推廣藝文不遺餘力，兩人暢談，一拍即合，林寬文廠長並欣然允諾於春節前蒞臨大林廠當場揮毫春聯，以饗同仁。元月十九日下午，林寬文廠長及黃華山社長帶領「打鼓書會」會員十五人，自備精緻春聯用紙及聯對，由同仁自由選取聯對，再由書會會員當場揮毫，一副副筆力、字意兼具的超值春聯，在眾人讚嘆聲中完成。大林廠索取春聯的同仁絡繹不絕，二個小



時下來，「打鼓書會」的會員們一氣呵成，毫不手軟，紮實的功夫令人讚佩；林寬文廠長也一展身手，當場為林幸德廠長寫就一副春聯相贈，兩廠文化交流，傳為一段佳話。（郭秀紹）

關懷春節輪值同仁 大林主管慰勉辛勞

【大林訊】為慰勉春節輪值同仁辛勞，大林廠林幸德廠長及吳清陽、王中平副廠長以及葉照雄專案由行政組同仁陪同，於除夕當日下午及大年初一上午分別至各控制室向輪值同仁、保全人員拜年，致贈年節應景果品，並提醒春節期間更要提高警覺、



注意工安。年初一上午，林廠長及王副廠長除向輪值同仁拜年外，並前往社區鳳林宮及福德祠上香，祈求大林廠營運平安順利、業績蒸蒸日上。

（郭秀紹）

春節前夕殷殷督導 防患未然安全為先

【林園訊】本公司朱少華副總經理於元月九日蒞臨石化事業部走動管理，由曹明執行長帶領副執行長及各級主管假林園環管大樓會議室親自接待。會中，朱副總經理除向大家拜年外，並對石化事業部近來優異的營運績效表示嘉勉；另指示於春節期間務必確保安全，尤其是廠區週界，注意鄉親燃放爆竹對工廠與油槽安全之可能影響，勉勵主管應有「先天下之憂而憂」的眼光，防患未然，最後祝福石化事業部春節平安順利。（許雅淑）

石化事業部尾牙宴

賓主盡歡打成一片

【林園訊】石化事業部於去年十二月廿六、卅一日分二梯次假林園環管大樓前方廣場辦理年終尾牙歲末聯歡活動，由曹明執行長主持，計有石化同業負責人、林園鄉長、民意代表、地方鄉紳及事業部同仁等近千人

參加，盛況空前。此次歲末聯歡活動於下班之後辦理，同仁撥冗參與，連O班班的同仁也不遠千里而來，其向心力可見一斑。晚會在洪明江先生主持下，莊諧並作，氣氛熱絡，而摸彩活動更是令人期待，現場氣氛一時至高點；下游同業也強烈感受到這股興奮氛圍，當場捐出千元大鈔摸彩，雖經婉拒仍拗不過盛情，與會的鄉長與地方民代因而玩笑的表示：平常是中油捐獎品給他們，今天終於有機會捐獎品給中油，同仁聞言不覺莞爾。現場賓主盡歡，打成一片，充分展現上、下游合作無間及與地方關係融洽之一面。（許雅淑）

尋人啟事

想成為受人矚目的「明日之星」嗎？！

一個培養專業競爭力、擴充國際視野的絕佳機會來了。

煉製事業部營運處誠徵數名從事本公司油輪租傭業務同仁，須具有超強抗壓性，並樂於與老外日夜週旋較勁；性別、職等不拘。意者請逕洽原油購運組梅家禮先生（電話：〇二一八七二五九五六五）。

日誌

(九十三年元月份)

三日

委內瑞拉東帕里亞礦區第一口探井 Defini-1x 開鑽。

七日

本公司於本日零時調漲油品牌價：九八、九五及九二無鉛汽油與二行程無鉛汽油每公升漲五角；高級柴油每公升漲二角。

九日

本公司於本日零時調漲油品牌價：甲、乙種漁船油每公秉調漲二九五元。

十二日

高雄廠東區煉製組第四真空蒸餾裝置因配電盤故障，停爐檢修，預計於廿日檢修完成，恢復進料。

十四日

大林廠煉製二組 ROC 工場大修完成，於本日下午進油。

大林廠煉製二組 SRU-G 工場於本日小修完成。

大林廠煉製一組烯烴轉化工場大修完成，於本日開爐生產。

十五日

青草湖廿一號井長串復產成功，每日增產天然

氣二萬立方公尺。

十六日

本公司於本日零時調漲油品牌價：九八、九五及九二無鉛汽油與二行程無鉛汽油每公升漲八角；高級柴油每公升漲八角。

十七日

本公司於本日零時調漲油品牌價：甲、乙種漁船油每公秉調漲四三五元。

廿日

高雄廠北區儲運課舉辦防恐無預警緊急應變演習。

廿八日

高雄廠東區煉製組第四加氫脫硫裝置停爐大修，為期卅天。

卅一日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站六二八站、營業主體為本公司之合作站廿站、路邊加油站一站、聽裝油料供應站四站、流動站一站，合計六五四站。漁船加油站卅五站。



焊 黃金財／煉研所



飄然 張利聰／訓練所



稻草人 楊清義／高雄廠

TAIWAN
消費者油品品質滿意度第一名 **No.1**



好油 要點燃生命的熱力

在這裡24小時充滿真誠、奮鬥的熱力

為理想南征北討、東奔西走努力打拼的人們

疼惜台灣人的真感情，點燃生命的熱力

讓寶島更美麗，中油跟你逗陣向前走

專為台灣設計的好油——中國石油



中油為大家加油，請大家為台灣加油

